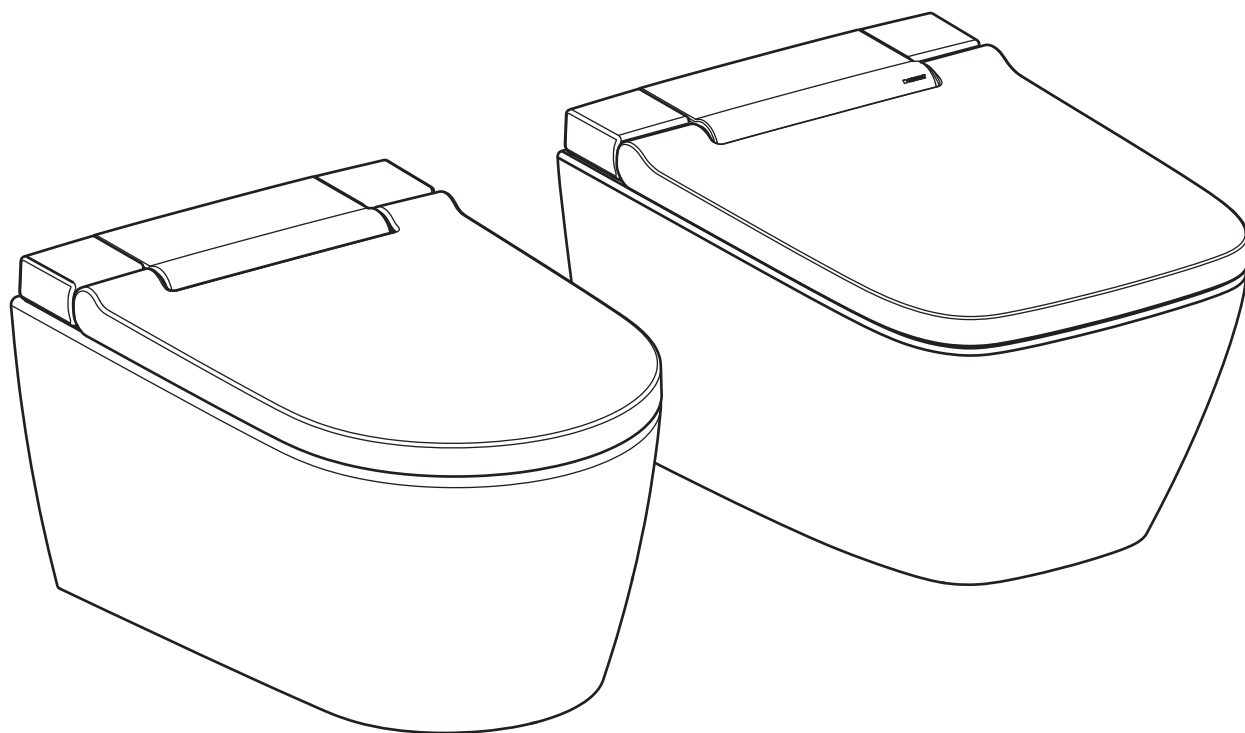




KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



Tartalomjegyzék

Az Ön biztonsága érdekében	6
Ki számára alkalmas ez a termék?	6
Hogyan használandó a termék?	6
Mi a kerülendő?	6
Nem rendeltetésszerű használat	6
Általános biztonsági előírások	7
A figyelmeztető megjegyzések magyarázata	8
A terméken található szimbólumok áttekintése	8
Regisztrálja készülékét	9
Ismerje meg a készüléket	10
A Geberit AquaClean készülékekről	10
Funkciók áttekintése	10
A készülék rövid áttekintése	11
Kezelési elv	13
A készülék kezelési elve	13
A távirányító elülső oldala	13
A távirányító hátoldala	14
Állapotjelző LED-ek a jelzővilágításnál és a távirányítón	15
A készülék be- és kikapcsolása	16
Geberit alkalmazás	17
Kompatibilitás ellenőrzése	17
Geberit Home alkalmazás letöltése	17
Geberit Home alkalmazás használata	18
A készülék kezelése	19
Első lépések	19
A végbélnyílás-zuhany használata	20
A női zuhany használata	20
A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása	21
Jelzővilágítás ki- és bekapcsolása	21
A zuhanyműködés igény szerinti beállítása	22
A vízszugár erősségének beállítása	22
A zuhanykar helyzetének beállítása	22
A felhasználói profilok elmentése	23
A felhasználói profilok megnyitása	23
Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban	24

A készülék programozása	24
A programozási lehetőségek áttekintése	24
Beállítás főmenü.....	24
Beállítás menü	25
Funkcióbeállítás menü.....	26
Rendszerbeállítások menü	29
Személyes beállítások főmenü.....	30
Felhasználó menü	31
Karbantartás és kezelés főmenü.....	32
Karbantartás és kezelés menü	32
Súgó főmenü	34
Súgó menü	34
A készülék tisztítása és vízkőmentesítése	36
Ápolási útmutató.....	36
Általános tisztítási javaslatok.....	36
Automatikus vízcseré	36
Célzott fertőtlenítés	37
Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök.....	37
Sima felületekre vonatkozó utasítások	39
Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások	39
WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások	40
A WC-ülőke és a burkolat tisztítása	40
Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjének segítségével	41
Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító gombjainak használatával	43
Vízkőmentesítse a készüléket	44
A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei	47
Üzemzavar megszüntetése	48
Eljárásmód üzemzavarok esetén	48
A higiéniai berendezés nem működik.....	49
Egyéb működési hibák	50
Hibaelhárítás a távirányítóhoz	51
A távirányító elemének cseréje	52
Távirányító újbóli hozzárendelése	52
Fenntarthatóság	53
A Geberit csoport és a fenntarthatóság.....	53
Ecodesign – ökológiai mérleg	53
Ökológiai tanácsok	53
Ártalmatlanítás	54
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása	54
Végfelhasználói jótállás	55

Műszaki adatok és megfelelés	56
Műszaki adatok	56
Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat	56
Kapcsolat	57
Székhely	57
Európa	57
Afrika és Közel-Kelet	60
Ázsia.....	60
Egyéb országok.....	61

Az Ön biztonsága érdekében

Ki számára alkalmas ez a termék?

A Geberit AquaClean higiéniai berendezést a 3. életévüket betöltött és annál idősebb gyermekek, valamint a korlátozott testi, érzékszervi és szellemi képességű, illetve a szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel, vagy a berendezés biztonságos kezelésével kapcsolatos felvilágosítás után, a használatból eredő veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül a berendezés tisztítását és felhasználói karbantartását. Ha e berendezés hálózati kábele megsérült, akkor a veszélyes helyzetek megelőzése érdekében a gyártó vagy a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonlóan szakképzett személynek kell azt kicserélnie.

Hogyan használandó a termék?

Ez a termék a következő rendeltetésekhez és alkalmazási területekre alkalmas:

- használat higiéniai berendezésként:
 - az altáj tisztítására
 - a női intim terület külső tisztítására
- telepítés fűtött beltérben
- csatlakoztatás az ivóvízhálózathoz
- fordított ozmózis berendezésből származó vízzel történő üzemeltetés

Mi a kerülendő?

Ez a termék nem alkalmas az alábbiakra:

- a WC-ülőke elhagyása a zuhany során
- terheknek vagy tárgyaknak a WC-fedélre való helyezése
- a távirányító folyadékokba merítése
- záródugó nélküli üzem a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer esetében

Nem rendeltetésszerű használat

Nem rendeltetésszerű használat esetén a Geberit nem vállal felelősséget annak következményeiért.

Általános biztonsági előírások

A következő biztonsági előírások a termék teljes életciklusa során érvényesek:

- Első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, hogy megismerje a termék használatának módját.
- Mentse el vagy nyomtassa ki a kezelési útmutatót későbbi felhasználás céljából.
- Ne használja a károsodott készüléket. Ha lehetséges, válassza le a készüléket a hálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a Geberit vevőszolgálatával.
- Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható vagy javítható komponenseket.
- Ne módosítsa és további alkatrészekkel se egészítse ki. Módosítások esetén életveszély áll fenn.
- A javításokat kizárólag jogosultsággal rendelkező szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- Csak eredeti tartozékokat szabad használni.
- Az üzemeltető, illetve felhasználó számára kizárólag a kezelési útmutatóban meghatározott mértékű használat és karbantartás engedélyezett.
- A szerelés során mindig a szerelési útmutató aktuális változatát használja, ha a Geberit AquaClean készüléket (pl. költözés során) leszerelték.
- A Geberit AquaClean készüléket kizárólag a típustáblának megfelelő hálózati feszültségre csatlakoztassa.
- A tisztító- és vízkő-eltávolító szereket mindig a gyártó utasításai szerint használja.



Ez a dokumentum különböző helyeken figyelmeztető megjegyzéseket tartalmaz. A figyelmeztető megjegyzések művelet- és helyzetfüggő biztonsági üzenetek. Konkrét veszélyekre figyelmeztetnek.



A jelen útmutató megfelel a kiadás időpontjában a készülékkel kapcsolatosan rendelkezésünkre álló műszaki ismereteknek. A fejlesztés jellegű módosítások jogát fenntartjuk.

A jelen és további dokumentumok aktuális változata online áll rendelkezésre:

<http://catalog.geberit.com>.

A figyelmeztető megjegyzések magyarázata

A figyelmeztető megjegyzés ott van elhelyezve, ahol a veszély felléphet.

A figyelmeztető megjegyzés a következőképpen épül fel:



FIGYELMEZTETÉS

A veszély típusa és forrása

A veszély figyelmen kívül hagyása esetén lehetséges következmények.

- A veszély elkerülését célzó intézkedések.

A figyelmeztető megjegyzések ellenére továbbra is fennálló veszélyekre és a fontos információkra utaláshoz a következő jelzőszavak használatosak.

Szimbólum	Jelzőszó és jelentés
	VESZÉLY A jelzőszó olyan, nagy rizikójú veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM A jelzőszó olyan veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén anyagi kár keletkezhet.
	Csak szimbólum jelöli. Fontos információra utal.

A terméken található szimbólumok áttekintése

Szimbólum	Jelentés
	A termék üzembe helyezése előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a kezelési/üzemeltetési útmutatót.
	Életveszély áramütés következtében

Regisztrálja készülékét

Termékregisztráció

Hosszabbítsa meg ingyenesen a Geberit AquaClean berendezésének jótállási idejét. Ehhez regisztráljon a felszerelés dátumától számított 90 napon belül.



A jótállási idő harmadik évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit átvállalja az alkatrészek ingyenes szállítását, amennyiben a termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat végezte.

Hivatkozás útján:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Okostelefonnal vagy táblagéppel:



Android:



iOS:



Geberit Home alkalmazással:

Ha az Ön országa nem szerepel a belépési weboldalon, kérjük, tekintse meg a kapcsolattartási adatok és a webcímek listáját. → Lásd: „Kapcsolat”.

Ismerje meg a készüléket

A Geberit AquaClean készülékekről

A Geberit AquaClean készülék beépített zuhanyfunkcióval rendelkező WC. A készülék emellett ellátja valamennyi hagyományos WC-funkciót is. A további funkciók az Ön termékének a kivitelétől függenek.

Funkciók áttekintése

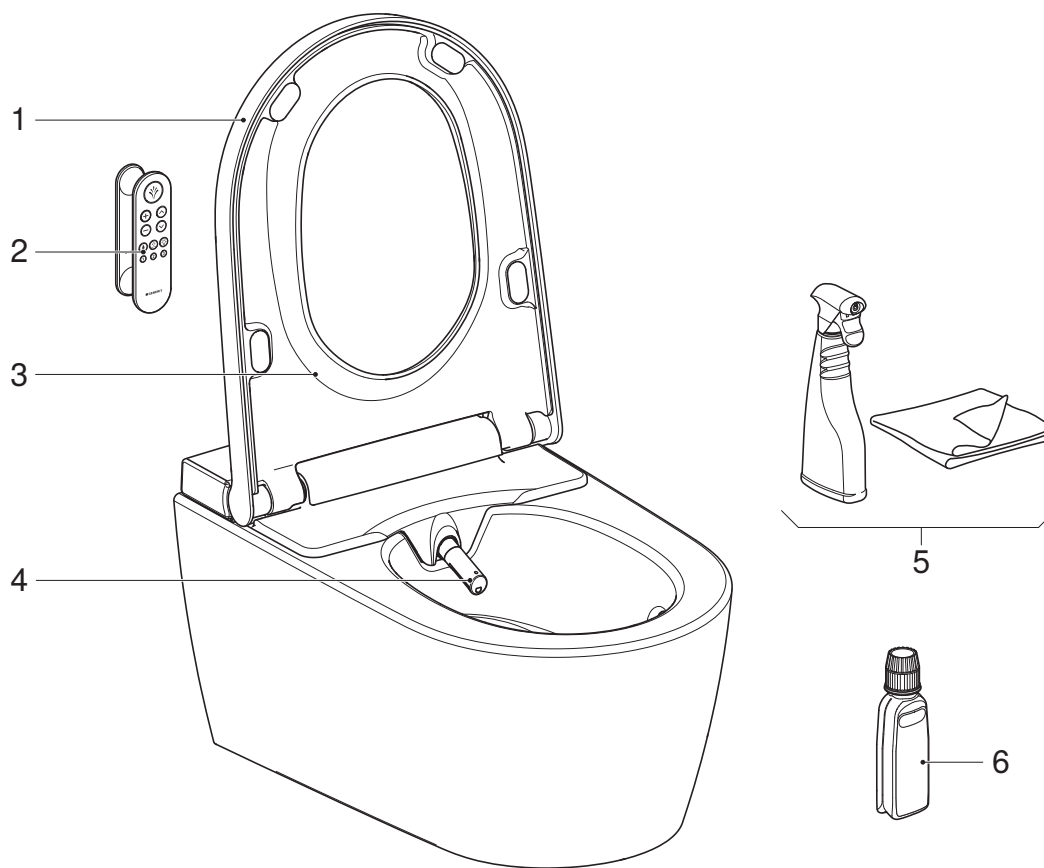
Higiéniai funkciók:

- TurboFlush-öblítési technika
- WhirlSpray-zuhanytechnológia egyénileg beállítható zuhanykarral
- a zuhanykar pulzáló mozgása
- a zuhanyrózsa fúvókájába integrált, egyénileg beállítható, kihajtható női zuhany
- automatikus zuhanykartisztítás minden egyes zuhanyműködés előtt és után
- vízkőmentesítő program

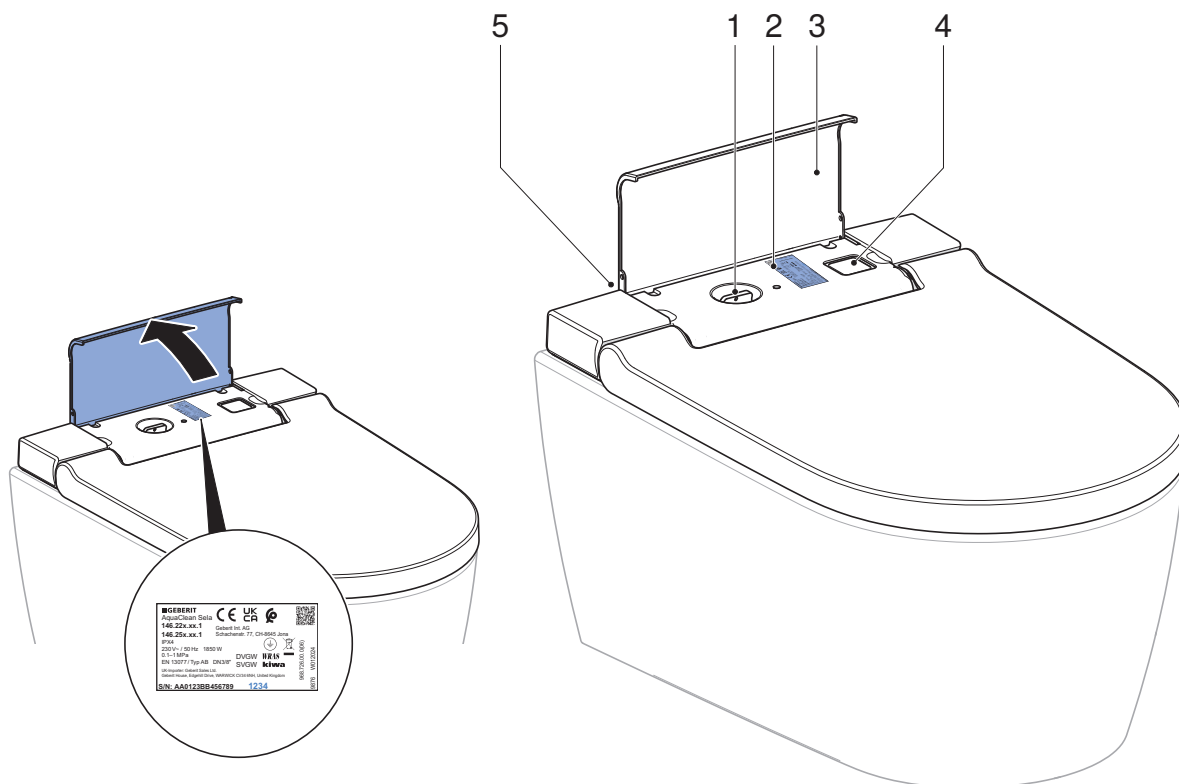
Kényelmi funkciók:

- a vízszög erőssége kiválasztható
- WC-ülőkarrima és WC-fedél SoftClosing mechanizmussal
- távirányító e-ink kijelzővel
- valamennyi funkció távirányítóval kezelhető
- 3 különböző felhasználói profil menthető el

A készülék rövid áttekintése



- 1 WC-fedél
- 2 Távirányító mágneses falikarral
- 3 WC-ülőkárima
- 4 Zuhanykar zuhanyrózsa fúvókával és női zuhany fúvókával
- 5 Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám 242.547.00.1)
- 6 Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer (cikkszám 147.040.00.1)



- 1 Betöltőnyílás szelepdugóval Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szerhez
- 2 Típus tábla gyártási számmal
- 3 Formatervezett fedél
- 4 Főkapcsoló
- 5 Jelzővilágítás

Egyes részegységek, valamint az alább felsorolt fogyóeszközök közvetlenül a Geberit Home alkalmazáson vagy a Geberit webáruházon keresztül rendelhetők meg.

Fogyóeszközök	Információk
AquaClean Geberit tisztítókészlet	Cikksz. 242.547.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer	Cikksz. 147.040.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer készlet (4 db)	Cikksz. 147.047.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer készlet (10 db)	Cikksz. 147.048.00.1
AquaClean Sela zuhanyrózsa fúvóka	Cikksz. 243.527.11.1
A AquaClean Sela távirányítója	Cikksz. 245.820.01.1

Kezelési elv

A készülék kezelési elve

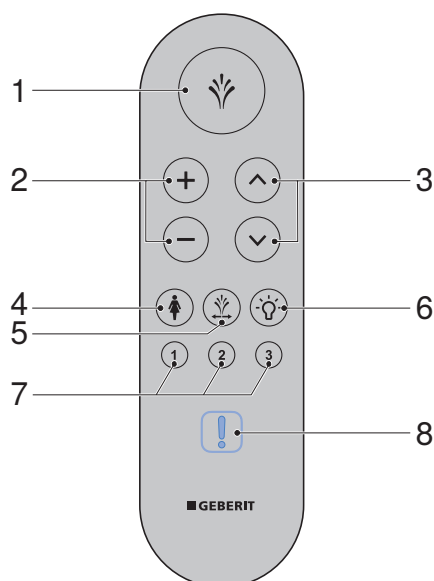
A higiéniai berendezés a távirányítóval vagy a Geberit Home alkalmazással kezelhető.



A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.

A távirányító elülső oldala

A mindennapi használathoz szükséges funkciók a távirányító elülső oldalán kezelhetők.



- 1 <Zuhany> gomb:
 - a zuhanyfunkció elindítása és leállítása
 - a női zuhany leállítása
- 2 <+>/<-> gombok: a vízsugár erősségének növelése vagy csökkentése
- 3 A <fel>/<le> nyíl gombok: a zuhanykar pozíciójának beállítása (zuhanykar előre/hátra)
- 4 <Női zuhany> gomb: a női zuhany elindítása és leállítása
- 5 <Pulzáló mozgás> gomb: pulzáló mozgás elindítása és leállítása végbélnyílás-zuhany közben
- 6 <Jelzővilágítás> gomb: jelzővilágítás be- és kikapcsolása
- 7 <Felhasználói profil> gombok: az 1–3. felhasználói profil kiválasztása
- 8 Állapotjelző LED (csak szükség esetén látható)

A távirányító hátoldala

A távirányító hátoldalán keresztül biztosított a hozzáférés a különböző beállításokhoz és a kiegészítő funkciókhoz.



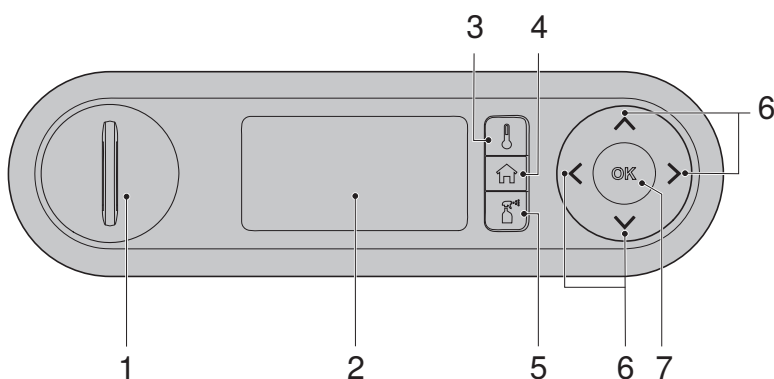
Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében a kijelző egy idő után készenléti üzemmódba kapcsol.



Ha a távirányítót a 2024. gyártási évtől egy régebbi firmware verzióval használják a készüléken, nem minden funkció érhető el:

- a kijelzőn csak 2 sor látható
- nincs LED-kijelző a távirányító elülső oldalán
- nincs elérhető funkció a három gyorsválasztó gombon keresztül
- nincs elérhető funkció az OK gombon keresztül

Ahhoz, hogy az összes funkciót használni tudja, végezzen firmware frissítést a Geberit Kezdőlap alkalmazással (FW verzió $\geq$ v 8.0).



- | | |
|---|--|
| 1 | Elem helye |
| 2 | E-ink kijelző |
| 3 | Gyorsválasztó gomb <Hőmérséklet> |
| 4 | Gyorsválasztó gomb <Home> |
| 5 | Gyorsválasztó gomb <Karbantartás és kezelés> |
| 6 | <fel>/<le>, <balra>/<jobbra> nyílombok |
| 7 | <OK>/<Mentés> gomb |

Állapotjelző LED-ek a jelzővilágításnál és a távirányítón

A LED-ek a készülék aktuális állapotát jelzik. A távirányító LED-je gombnyomásra kijelzi a készülék aktuális állapotát.

LED	Leírás
Kéken villog	• A társítás folyamatban van. → Lásd „Távirányító újbóli hozzárendelése”, oldal 52. • A készülék elindul. → Lásd „A készülék be- és kikapcsolása”, oldal 16.
Röviden zölden világít	• A társítás sikeres. • A felhasználói profil mentése sikeres. • A gyári beállítások visszaállítása sikeres.
Kéken/vörösen villog	A készüléket vízkőmentesíteni kell. → Lásd „Vízkezelés a készüléknél”, oldal 44.
Pirosan villog	Egy üzemzavarjelzés aktív. ► Ha megnyom egy gombot a távirányító hátoldalán, [Hibaüzenet] jelenik meg a kijelzőn/okostelefonon. Kövesse a kijelző utasításait. Ha a LED továbbra is pirosan villog, lépjen kapcsolatba a Geberit vevőszolgálatával.
Narancssárgán villog	• A készülék éppen vízkőmentesít. A higiéniai berendezés a vízkőmentesítési eljárás során nem használható. • A vízcseré folyamatban van. → Lásd „Automatikus vízcseré”, oldal 36. • A készülék nem elérhető. A higiéniai berendezés ki van kapcsolva, vagy a távirányító > 1 m távolságra van.

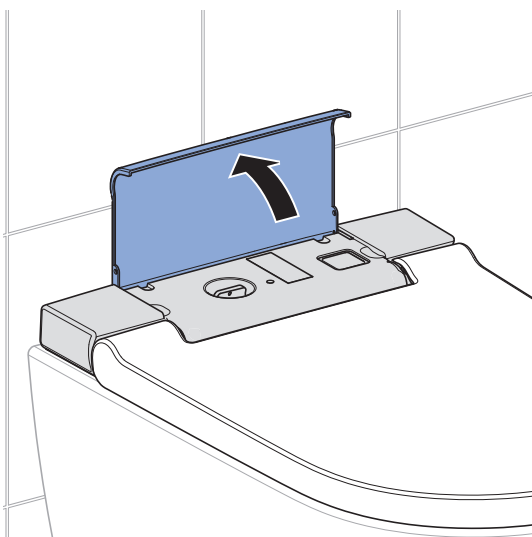
A készülék be- és kikapcsolása



Az egyes ki- és bekapcsolási eljárások között legalább 30 másodpercre el kell telnie.

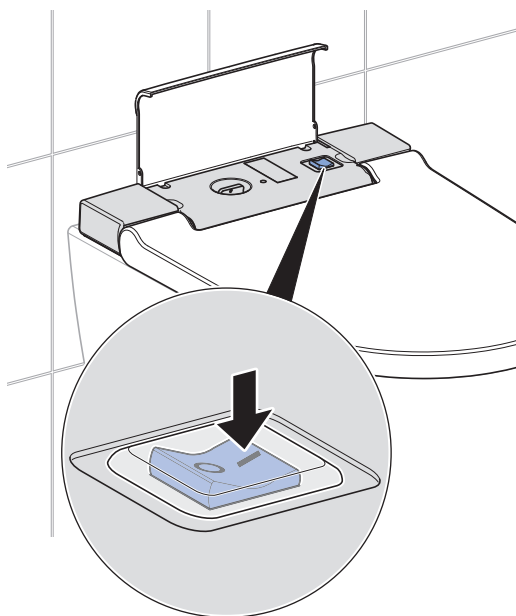
1

Nyissa fel a formatervezett fedelet.



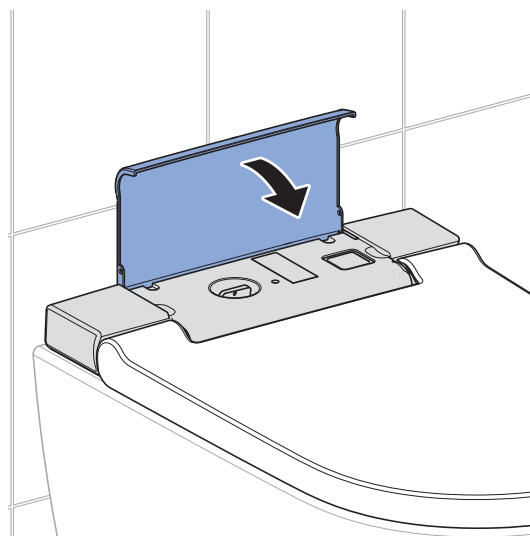
2

Nyomja meg a főkapcsolót.



3

Zárja be a formatervezett fedelet.



Eredmény

- ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.
- ✓ A jelzővilágítás állapotjelző LED-je kéken villog.

Geberit alkalmazás

Kompatibilitás ellenőrzése

A Geberit alkalmazás teljes körű használatához egy aktuális Android- vagy iOS- operációs rendszerrel rendelkező okostelefonra van szüksége. Ha szükséges, ellenőrizze a jogosultságokat (Bluetooth®, helymeghatározás) és erősítse meg azokat.

Geberit Home alkalmazás letöltése

Töltse le az App-Store-ból ingyenesen a Geberit Home alkalmazást:

- 1** Nyissa meg az App-Store-t az okostelefonján.
- 2** Írja be a „Geberit Home” kifejezést a keresőmezőbe.
✓ Megjelenik a Geberit Home alkalmazás.



- 3** Töltse le az alkalmazást.
✓ Az alkalmazás letöltésre kerül és megjelenik az okostelefonján.

A Geberit Home alkalmazás az adott QR-kód beolvasásával is letölthető:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Geberit Home alkalmazás használata

A Geberit Home alkalmazás Bluetooth® interfészen keresztül kommunikál a Geberit AquaClean higiéniai berendezéssel.



A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékének adott esetben nincs távirányítója vagy bizonyos funkciók nem állnak rendelkezésre. A Geberit Home alkalmazás funkciói és beállításai készüléktől és régiótól függően változnak és (opcionális) kifejezéssel vannak jelölve.

A következő funkciók és beállítások hajthatók végre a Geberit Kezdőlap alkalmazással:

- Távkapcsoló
 - Távirányító funkcióinak használata
 - Személyes beállítások módosítása és mentése (opcionális)
- Beállítás
 - Alapbeállítások módosítása és mentése
- Geberit vevőszolgálat (opcionális)
 - Kapcsolatfelvétel a Geberit vevőszolgálattal
 - Geberit AquaClean távkarbantartás igénybe vétele
- Geberit szolgáltatások (opcionális)
 - Készülék regisztrálása
 - Garanciális szolgáltatások meghosszabbítása
- Szoftverfrissítés
 - Firmware frissítése
- Útmutatók lépésről lépésre
 - A zuhanyrózsa fúvóka és a szárítókar (opcionális) tisztítása
 - Vízkőmentesítés végrehajtása
 - A kerámia méhsejt szűrő (opcionális) cseréje

A következő információk hívhatók le a Geberit Home alkalmazáson keresztül:

- Magyarázó filmek (opcionális)
 - Működést bemutató filmek lejátszása
 - Karbantartást és tisztítást bemutató filmek lejátszása
- Hibaelhárítás
 - Hibaüzenetek megjelenítése
- Kezelési útmutató
 - Kezelési útmutató megjelenítése

A készülék kezelése

Első lépések

A készülék használata során az alábbi funkciók állnak rendelkezésre.

Amikor Ön ráül a WC-ülőkarrára,

- a készülék aktiválja a zuhanyfunkciót.
- automatikusan megnyílnak az alapbeállítások.

Ha elindítja a zuhanyműködést,

- a végbélnyílás-zuhany zuhanyműködése 50 másodpercig, ill. a női zuhany zuhanyműködése 30 másodpercig tart.
- a zuhanyműködés bármikor megszakítható.
- beállíthatja a zuhanyműködést a személyes igényeinek megfelelően.
- módosíthatók az alapbeállítások a személyes igényekhez igazodva.

Amikor Ön elhagyja a WC-ülőkarrát,

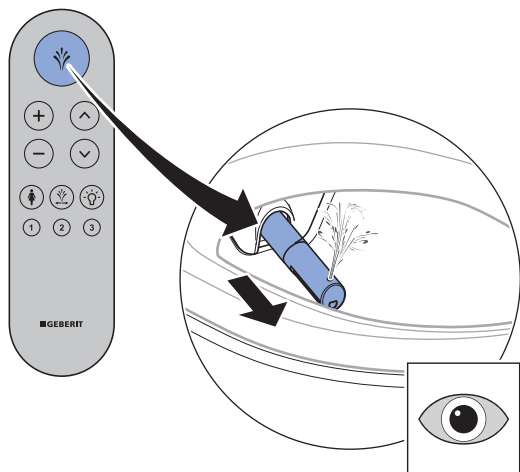
- a zuhanyfunkció kikapcsol.
- a zuhanyrózsa fúvóka és a női zuhany fúvókája intenzív öblítésen megy át.
- a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

A végbélnyílás-zuhany használata

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárimán ül.

- ▶ Nyomja meg a távirányítón egyszer, röviden a <Zuhany> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhanyműködés pulzáló mozgással elindul.

- i** Ismét nyomja meg a <Zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

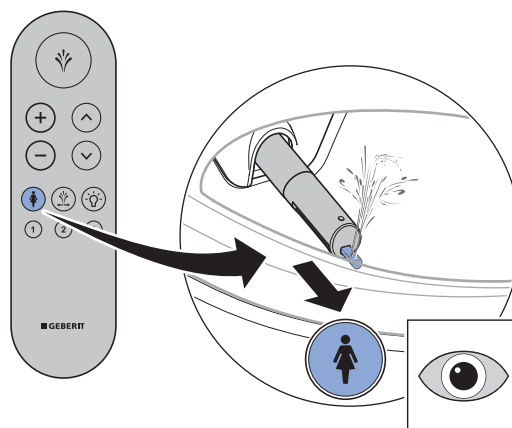
A női zuhany használata

- i** A női intimzóna igen érzékeny terület, amely különleges és körültekintő ápolást igényel. Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a női zuhanyt az Ön adottságainak megfelelően kell beállítani. A zuhanyrózsa fúvóka pozícióját és a vízszög erősségét úgy kell megválasztani, hogy a zuhany vízszögára ne hatolhasson be a vaginába.

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárimán ül.

- ▶ Nyomja meg a távirányító <Női zuhany> gombját.



Eredmény

- ✓ A zuhanyműködés elindul.

- i** Ismét nyomja meg a <Női zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

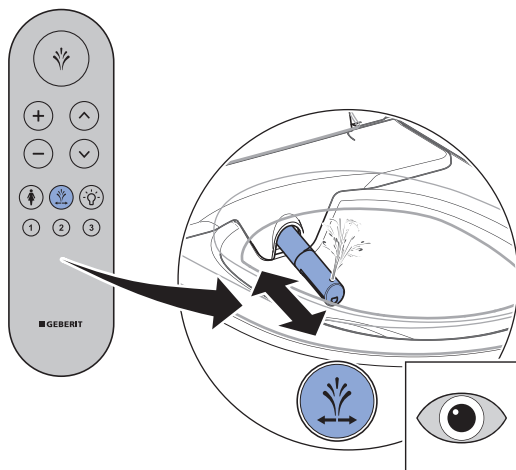
A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása



A zuhanykar pulzálása növeli a tisztítóhatást.



A <Pulzáló mozgás> gomb megnyomásával vagy az <előre> és <hátra> nyílombok egyidejű megnyomásával a zuhanyműködés alatt a pulzáló mozgás ki- és bekapcsolható.



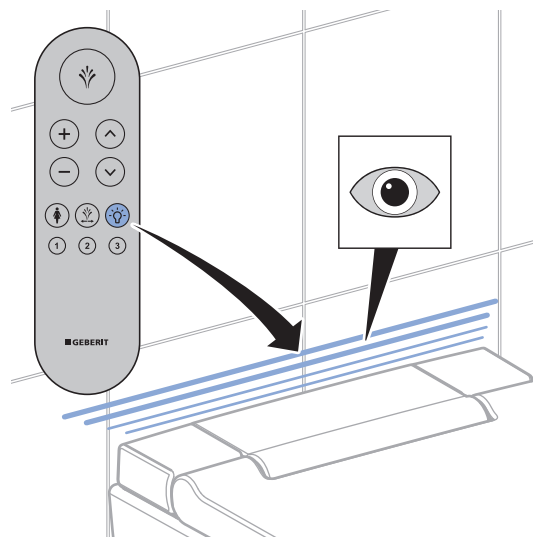
Jelzővilágítás ki- és bekapcsolása

Előfeltétel

– A készülék be van kapcsolva.



Nyomja meg a <Jelzővilágítás> gombot a távirányítón.



Eredmény

✓ A jelzővilágítás kialszik/felvillan.

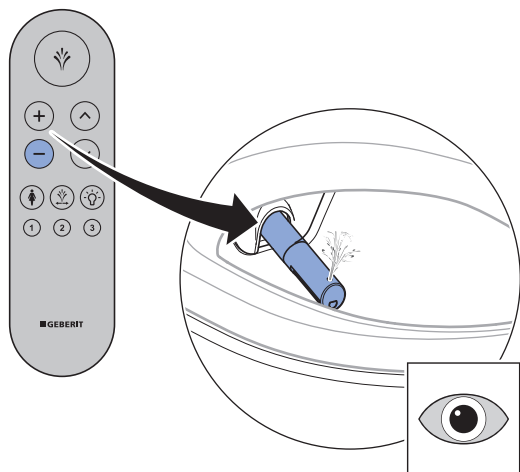
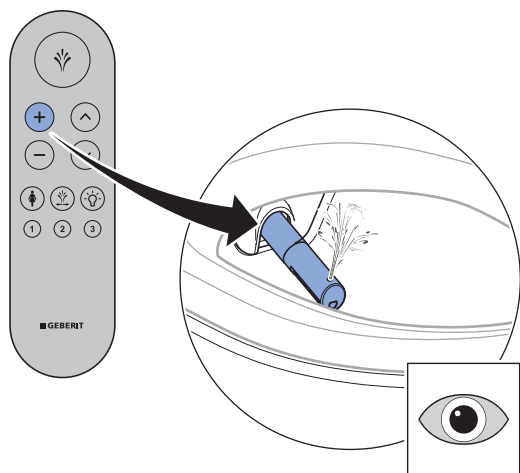
A zuhanyműködés igény szerinti beállítása

A vízsugár erősségének beállítása

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A vízsugár erősségének növeléséhez nyomja meg a <+> gombot. A vízsugár erősségének csökkentéséhez nyomja meg a <-> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhany vízsugár intenzívebb vagy gyengébb lesz.



A vízsugár erőssége 5 fokozatban állítható be.

A zuhanykar helyzetének beállítása

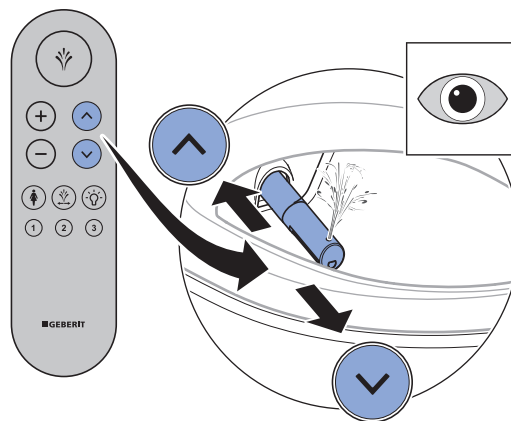


A női felhasználók ergonomiai adottságaiknak megfelelően állíthatják be a zuhanykar helyzetét, hogy ne befolyásolja hátrányosan a női intim terület természetes védelmét.

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A zuhanykar beállításához nyomja meg a távirányító nyíl gombjait.



Eredmény

- ✓ A zuhanykar optimálisan be van állítva.



A zuhanykar helyzetét 5 fokozatban állíthatja be.

A felhasználói profilok elmentése

A távirányítón lévő <Felhasználói profil> gombokkal 3 felhasználói profil menthető el.



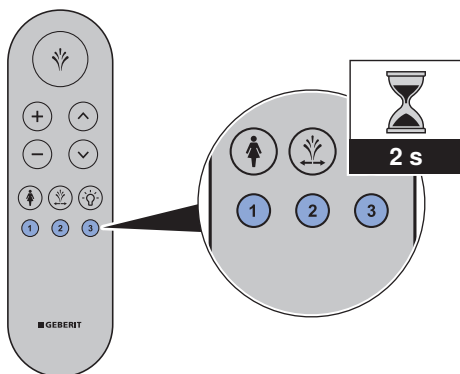
A felhasználói profilok révén Ön közvetlenül hozzáférhet személyes beállításaihoz. Válassza ki saját felhasználói profilját, miután ráült az ülőkére.

1

Adja meg a személyes beállításait.

2

Nyomja meg a 3 <Felhasználói profil> gomb egyikét több mint 2 másodpercig.



- ✓ A távirányító LED-je rövid időre zölden világít.

Eredmény

- ✓ A rendszer elmenti az aktuális beállításokat ennél a gombnál.

A felhasználói profilok megnyitása



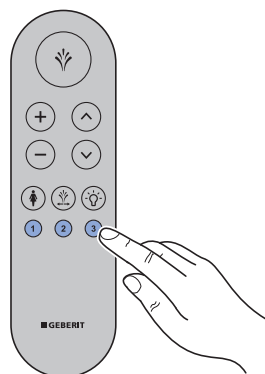
A felhasználói profilok révén Ön közvetlenül hozzáférhet személyes beállításaihoz. Válassza ki saját felhasználói profilját, miután ráült az ülőkére.

Előfeltétel

- Személyes felhasználói profilok az adott <Felhasználói profil> gombokhoz vannak elmentve. → Lásd „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 23.



Nyomja meg azt a <Felhasználói profil> gombot, amelyen az Ön személyes beállításai vannak elmentve.



Eredmény

- ✓ Betöltődik az Ön személyes felhasználói profilja.
- ✓ A zuhanyműködést elindíthatja a személyes beállításával a <Zuhany> gombbal.

Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban

Előfeltétel

- A Geberit Home alkalmazás aktuális változata telepítve van az okostelefonjára.
- A Geberit Home alkalmazás futtatásra kerül.
- Ön a higiéniai berendezés érzékelési tartományában van, ahol a felhasználó érzékelőnek nem kell aktiválva lennie.

1 Adja meg a személyes beállításait.

2 Mentse el a beállításokat a Geberit Home alkalmazásban.

Eredmény

- ✓ A személyes felhasználói profil el van mentve okostelefonján.
- ✓ A beállítások minden csatlakoztatott higiéniai berendezésre érvényesek.

A készülék programozása

A programozási lehetőségek áttekintése

A készülékbeállítások a távirányító hátoldalán keresztül állíthatók be. A kijelző aktiválásához nyomjon meg a távirányító hátoldalán egy tetszőleges gombot.



Az elem kímélése céljából a kijelző 30 másodperc elteltével kikapcsol. A kijelző rendszeresen visszaállítja magát, ami a villogáson keresztül látható.

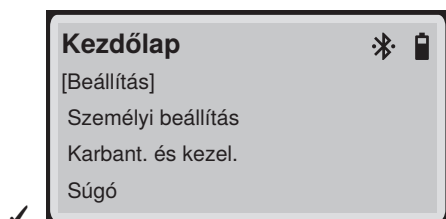
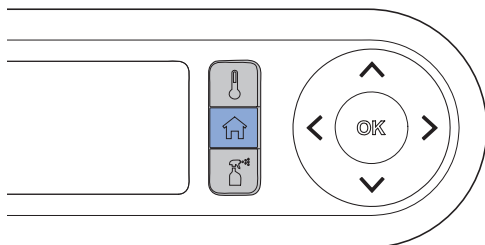
A következő főmenük állnak rendelkezésre:

- [Beállítás]
- [Személyes beállítások]
- [Karbantartás és kezelés]
- [Súgó]

Beállítás főmenü

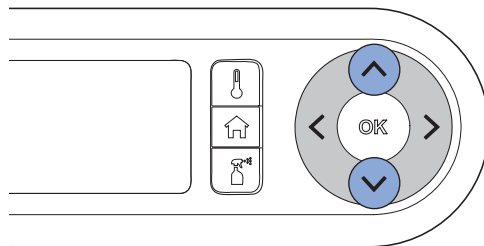
1

Nyissa meg a [Beállítás] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



2

A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyíl gombokat.



- ✓ Az aktív menüpontot szögletes zárójelek jelölik.

3

Erősítse meg a menüpontot az <OK> gombbal.

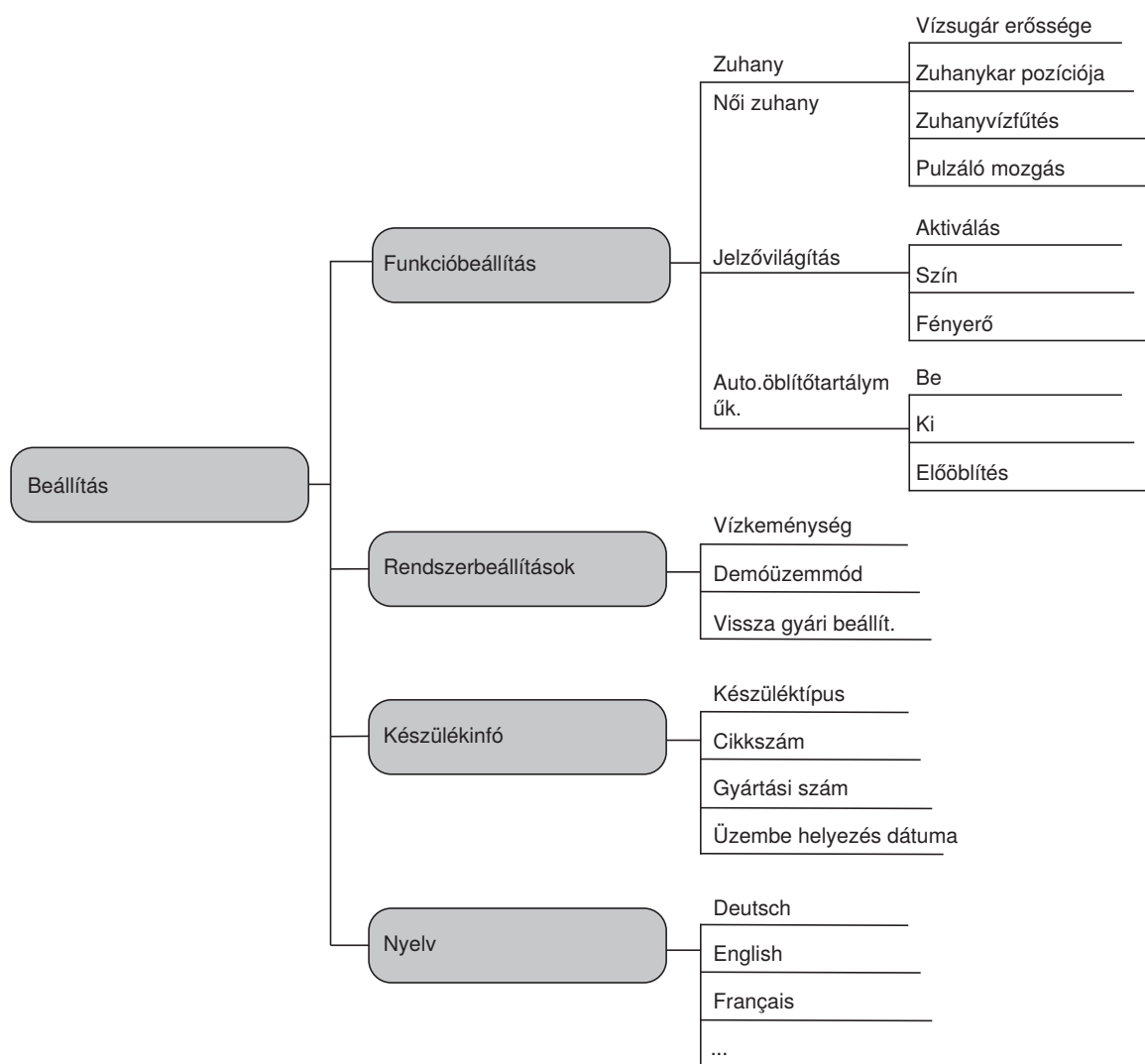
4

Adja meg a beállításait.

5

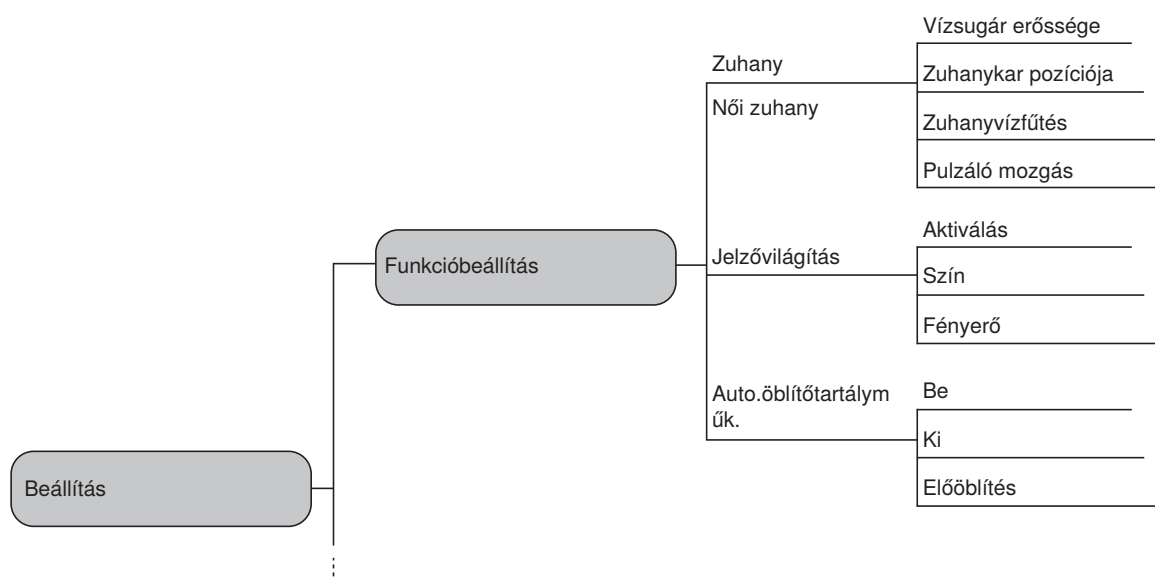
Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Beállítás menü



Az [Auto.öblítőtartályműk.] menü csak akkor jelenik meg, ha telepítve van a külső öblítés működtetés opcionálisan kapható interfészmodulja.

Funkcióbeállítás menü



i Az [Auto.öblítőtartályműk.] menü csak akkor jelenik meg, ha telepítve van a külső öblítés működtetés opcionálisan kapható interfészmodulja.

Táblázat 1: Funkcióbeállítás - Zuhany/női zuhany

Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Funkcióbeállítás [Zuhany] Női zuhany Jelzővilágítás Auto.öblítőtartályműk.		A végbélnyílás-zuhany [vízsugarának erőssége] A női zuhany [vízsugarának erőssége]
Funkcióbeállítás Zuhany [Női zuhany] Jelzővilágítás Auto.öblítőtartályműk.	Zuhany [Vízszugár erőssége] Zuhanykar pozíciója Zuhanyvízfűtés Pulzáló mozgás	Vízszugár erőssége  [Mentés OK-val]
	Zuhany Vízszugár erőssége [Zuhanykar pozíciója] Zuhanyvízfűtés Pulzáló mozgás	A végbélnyílás-zuhany [zuhanykarjának pozíciója] A női zuhany [zuhanykarjának pozíciója]
		Zuhanykar pozíciója  [Mentés OK-val]

Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
	Zuhany Vízugár erőssége Zuhanykar pozíciója [Zuhanyvízfűtés] Pulzáló mozgás	A zuhanyvíz hőmérséklete Vízhőmérséklet  [Mentés OK-val]
	Zuhany Vízugár erőssége Zuhanykar pozíciója Zuhanyvízfűtés [Pulzáló mozgás]	[Be] = A zuhanykar pulzáló mozgása be van kapcsolva. [Ki] = A zuhanykar pulzáló mozgása ki van kapcsolva. Pulzáló mozgás [Be] Ki  Mentés OK-val

2 / 2

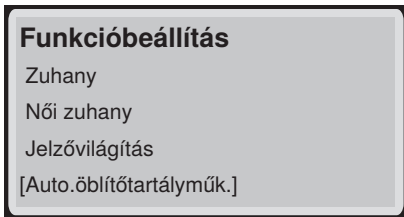
Táblázat 2: Funkcióbeállítás - Jelzővilágítás

Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Funkcióbeállítás Zuhany Női zuhany [Jelzővilágítás] Auto.öblítőtartálműk.	Jelzővilágítás [Aktiválás] Szín Fényerő	[Be] = A jelzővilágítás állandóan világít. [Ki] = A jelzővilágítás ki van kapcsolva. [Automatikus] = A jelzővilágítás alacsony környezeti fényerőnél bekapcsol, amikor ez a fényerő a küszöbérték alá csökken (fényérzékelő érzékenysége). Aktiválás [Be] Ki Automatikus
	Jelzővilágítás Aktiválás [Szín] Fényerő	A jelzővilágítás színbeállítása: fehér/kék/türkiz/magenta/narancssárga/sárga/meleg fehér Szín [Fehér] Kék Türkiz 

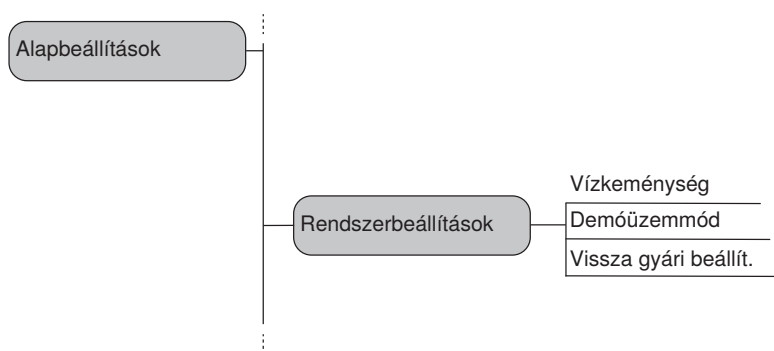
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
		A jelzővilágítás [fényereje] 

2 / 2

Táblázat 3: Funkcióbeállítás - Automatikus öblítés működtetés

Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
[Automatikus öblítés működtetés] (választható) 		Ez a menü csak akkor jelenik meg, ha telepítve van a külső öblítőtartály működtetés opcionálisan kapható interfészmodulja. [Be] = Az öblítés a felhasználó érzékelő elhagyása után automatikusan bekapcsol. [Ki] = Az automatikus öblítés működtetés ki van kapcsolva. [Előöblítés] = Az öblítés a zuhany indítása után és a felhasználó érzékelő elhagyása után elindul. 

Rendszerbeállítások menü



Táblázat 4: Rendszerbeállítások - Vízke ménység

Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások [Vízke ménység] Demóüzemmód Vissza gyári beállít.	Vízke ménység [lágy] közepes kemény Folytatás OK-val	Vízke ménység lágy °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Mentés OK-val
	Vízke ménység lágy [közepes] kemény Folytatás OK-val	Vízke ménység közepes °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Mentés OK-val
	Vízke ménység lágy közepes [kemény] Folytatás OK-val	Vízke ménység kemény °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Mentés OK-val

Táblázat 5: Rendszerbeállítások - Demóüzemmód

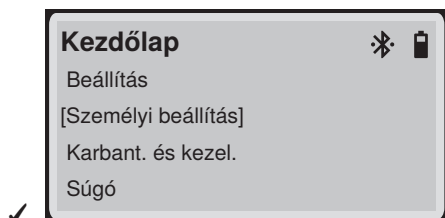
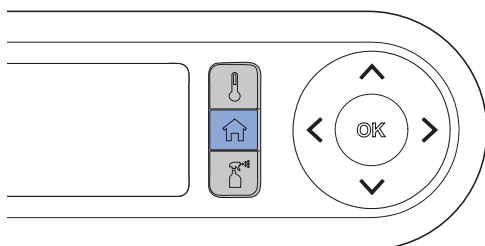
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások Vízke ménység [Demóüzemmód] Vissza gyári beállít.		[Be] = A demóüzemmód be van kapcsolva. [Ki] = A demóüzemmód ki van kapcsolva. Demóüzemmód [Be] Ki Mentés OK-val

Táblázat 6: Rendszerbeállítások - Gyári beállítás

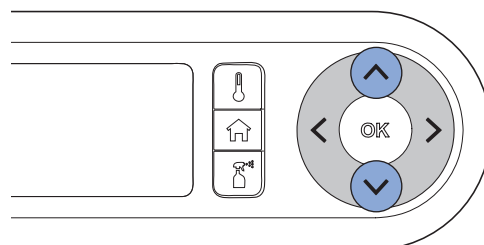
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások Vízke ménység Demóüzem mód [Vissza gyári beállít.]	A gyári beállítások visszaállítása- kor a nyelv nem kerül visszaállítá- sra. Vissza gyári beállít. A készülék bekapcsolva Gyári beállítás visszaállítása? [Folytatás OK-val]	[Igen] = A gyári beállítás átvétele. [Nem] = A gyári beállítás átvételé- re nem kerül sor. Vissza gyári beállít. [Igen] Nem Mentés OK-val

Személyes beállítások főmenü

- 1 Nyissa meg a [Személyi beállítás] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



- 2 A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyíl gombokat.



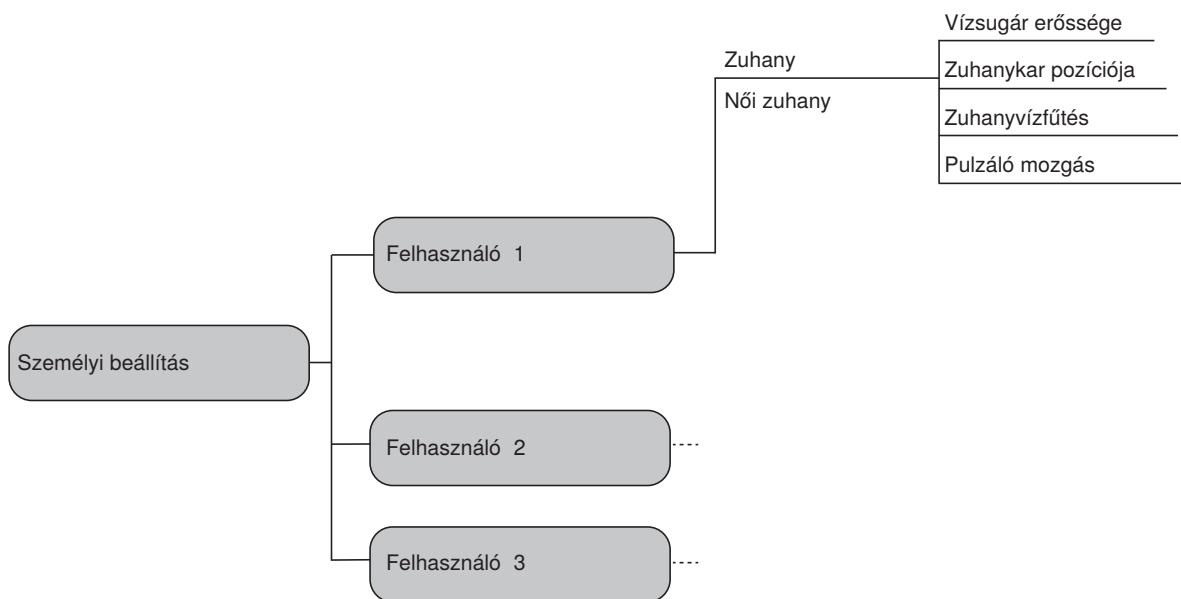
- ✓ Az aktív menüpontot szögletes zárójelek jelölik.

- 3 Erősítse meg a menüpontot az <OK> gombbal.

- 4 Adja meg a beállításait.

- 5 Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Felhasználó menü

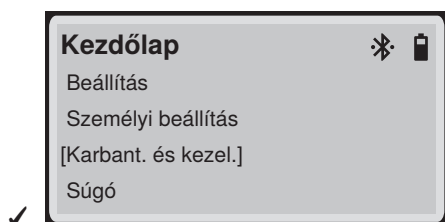
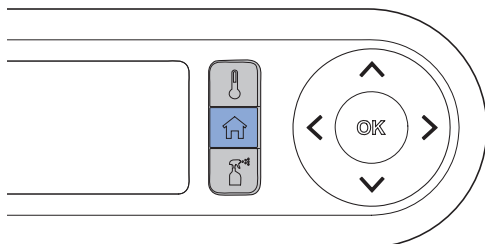


Táblázat 7: Személyes beállítások – Felhasználó

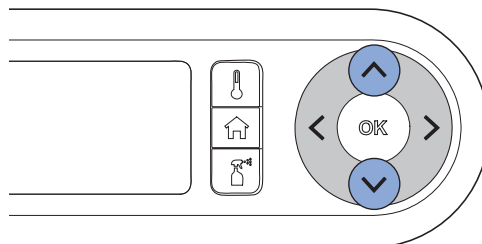
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Személyi beállítás [Felhasználó 1] Felhasználó 2 Felhasználó 3	Felhasználó 1 [Zuhany] Női zuhany Folytatás OK-val	→ Lásd „Funkcióbeállítás menü”, oldal 26

Karbantartás és kezelés főmenü

- 1 Nyissa meg a [Karbant. és kezel.] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



- 2 A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyílombokat.



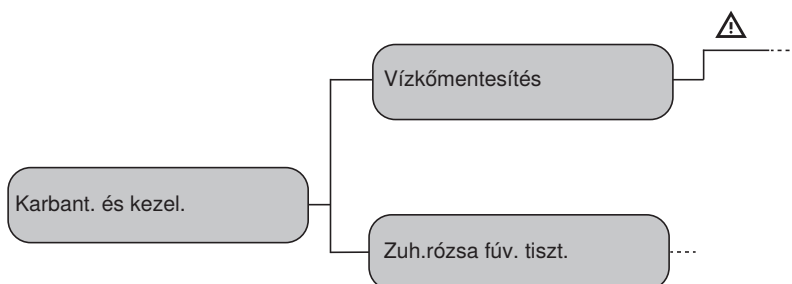
- ✓ Az aktív menüpontra szögletes zárójelek jelölik.

- 3 Erősítse meg a menüpontra az <OK> gombbal.

- 4 Adja meg a beállításait.

- 5 Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Karbantartás és kezelés menü



Táblázat 8: Karbantartás és kezelés - Vízkőmentesítés

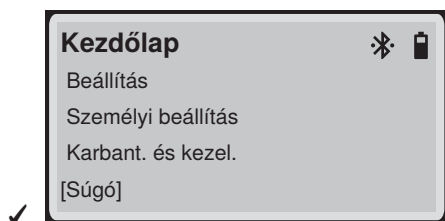
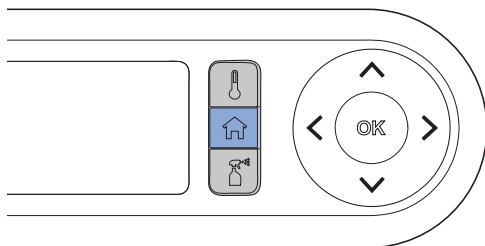
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Karbant. és kezel. [Vízkőmentesítés]  Zuh.rózsa fúv. tiszt. Folytatás OK-val	Vízkőmentesítés Vízkőmentesítse a WC-t Időtartam kb. 40 perc [Kezdés OK-val] Mégse	→ Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 44.
Karbant. és kezel. [Vízkőmentesítés] Zuh.rózsa fúv. tiszt. Folytatás OK-val	Karbant. és kezel. Következő vízkőmentesítés ddd napokban [Folytatás OK-val]	

Táblázat 9: Karbantartás és kezelés - Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása

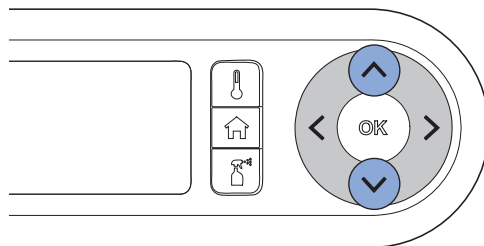
Megjelenítés a kijelzőn/menüben	Megjelenítés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Karbant. és kezel. Vízkőmentesítés [Zuh.rózsa fúv. tiszt.] Folytatás OK-val		→ Lásd „Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjének segítségével”, oldal 41.

Súgó főmenü

- 1 Nyissa meg a [Súgó] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



- 2 A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyílombokat.



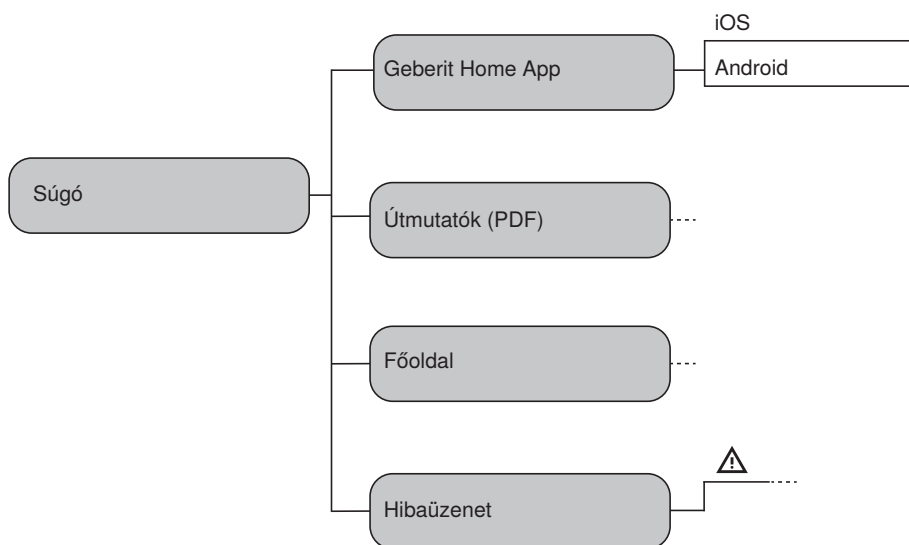
- ✓ Az aktív menüpontra szögletes zárójelek jelölik.

- 3 Erősítse meg a menüpontot az <OK> gombbal.

- 4 Adja meg a beállításait.

- 5 Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Súgó menü



Táblázat 10: Sógó - Geberit Kezdőlap alkalmazás

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó [Geberit Home App] Útmutatók (PDF) Főoldal Hibaüzenet	Geberit Home App [iOS] Android Folytatás OK-val	→ Lásd „Geberit Home alkalmazás letöltése”, oldal 17.

Táblázat 11: Sógó - Utasítások

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App [Útmutatók (PDF)] Főoldal Hibaüzenet	Útmutatók (PDF) Összes útmutató a főoldalon visszakereshető 	→ Lásd Homepage

Táblázat 12: Sógó - Főoldal

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App Útmutatók (PDF) [Főoldal] Hibaüzenet	Főoldal További infók termékeinkhez itt található: geberit-global.com 	→ Lásd Homepage

Táblázat 13: Sógó - Hibaüzenet

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App Útmutatók (PDF) Főoldal [Hibaüzenet] 	Hibaüzenet Újraindítás elvégzése Ha a hiba ismét előfordul, hívja a Geberit vevőszolgálatot	
	Hibaüzenet xxxxxx Kapcsolatfelvétel a Geberit vevőszolgálattal 	→ Lásd Homepage

A készülék tisztítása és vízkőmentesítése

Ápolási útmutató

Ön egy kiváló minőségű felülettel rendelkező terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Általános tisztítási javaslatok

A tisztítási időközök betartásával biztosított a higiéniai berendezés kifogástalan működése. A tisztítási tevékenységeket csak megfelelő tisztítószerrel és tisztítóeszközökkel szabad végezni. → Lásd „Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszköz”, oldal 37.

Tisztítási időköz	Tisztítási tevékenység
Naponta	► Távolítsa el a vízcseppeket puha, szőszmentes törölkendővel a vízkőfoltok kialakulásának elkerülése érdekében.
Hetente	► Tisztítsa meg a WC-kerámiát Geberit AquaClean tisztítószerrel. → Lásd „Szaniterkerámiára vonatkozó ápolási utasítások”, oldal 39. ► Alaposan tisztítsa meg az összes felületet és sarkot. → Lásd „A WC-ülőke és a burkolat tisztítása”, oldal 40. ► Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a zuhanyrózsa fúvókát. → Lásd „Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjének segítségével”, oldal 41. ► Az idegen anyagok eltávolítása céljából öblítse ki a zuhanyrózsa fúvókát folyóvíz alatt.

Automatikus vízcseré

Ha a zuhany WC-t több mint 2 hónapig nem használta, akkor a készülék a bekapcsolás után friss vízzel öblítődik át. Ezáltal a készülék még a használata előtt gondoskodik a zuhanyvíz megfelelő minőségéről.

Célzott fertőtlenítés

Fertőtlenítés csak akkor szükséges, ha konkrét, kórokozók általi fertőzésveszély áll fenn. Egyebekben tartsa be az ajánlott tisztítási intervallumokat és végezze el a megadott tisztítási tevékenységet. → Lásd „Általános tisztítási javaslat”.

FIGYELEM

Agresszív fertőtlenítő anyag

Az agresszív fertőtlenítő anyaggal végzett fertőtlenítés felületi sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag kéz- és bőrfertőtlenítésre is alkalmas, alkoholos fertőtlenítő anyagokat használjon.
- ▶ A veszélyes anyagok kezelésével kapcsolatosan vegye figyelembe a gyártó biztonsági előírásait.

A fertőtlenítés módja	Fertőtlenítési eljárás
Fertőtlenítés nedves törléssel Sima, ledörzsölhető felületeken alkalmazandó	▶ Dörzsölje be a teljes felületet fertőtlenítő anyaggal. ▶ Hagyja hatni a fertőtlenítő anyagot a gyártói utasításoknak megfelelően. ▶ Ezt követően dörzsölje le a felületeket egyszer használatos törlőkendővel.

Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkőmentesítése fejezetet.

FIGYELEM

Agresszív és súroló tisztítószer

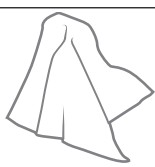
Agresszív és súroló tisztítószerekkel történő tisztítás esetén kár keletkezhet a felületen.

- ▶ Geberit AquaClean tisztítószert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításokat.

Javasoljuk, hogy Geberit AquaClean tisztítókészletet alkalmazzon, mivel ez használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Az adott tisztítási tevékenységek optimális elvégzéséhez megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök ajánlott tulajdonságai:

Szimbólum	A megfelelő tisztítószer tulajdonságai
	Bőrbarát
	Enyhén savas kémhatású, például hígított citromsav
	Enyhén habképző
	Folyékony
	Vízzel hígítható

Szimbólum	Megfelelő tisztítóeszközök
	Puha, finompórusú szivacs
	Por- és szőszmentes, puha törölkendők
	WC-kefe

Sima felületekre vonatkozó utasítások

Minden sima felület higiénikusan megtisztítható vízzel és folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerrel.



Az agresszív és súroló hatású tisztítószeresek károsíthatják a felületet. Kizárólag folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerrel használjon. A Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám 242.547.00.1) olyan tisztítószerrel tartalmaz, amely használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások

- A kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószereseket kizárólag a vonatkozó gyártói utasításoknak megfelelően használja.
- Ügyeljen arra, hogy a szaniterkerámia ülőke vagy a WC-fedél a tisztítószeresek hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Kizárólag makacs lerakódásoknál használjon klórtartalmú, csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereseket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.

Szennyeződés	Ápolási intézkedések
A napi tisztításhoz	▶ Folyékony, kímélő tisztítószerrel és vizet használjon. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.
Makacs szennyeződések esetén	▶ Általában a szaniterkerámiához alkalmas tisztítószerrel vagy kímélő súrolószerrel használjon. ▶ A meglévő vízkőlerakódásokat kímélő ecetes tisztítószerrel távolítsa el. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.
Makacs lerakódások esetén	Szerves lerakódások (barnástól fekete elszíneződésig): ▶ Tisztítsa az érintett részt kereskedelmi forgalomban kapható klórtartalmú tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának adatait. A klórtartalmú tisztítószer hatóideje azonban max. két óra lehet. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel. Szilikátlerakódás (szürke elszíneződés): ▶ Nedvesítsen be egy mikroszálas törölkendőt kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrel. ▶ Tisztítsa meg az érintett felületet körkörös mozdulatokkal. A szilikátlerakódások nagyon ellenállóak, ezért többszörös tisztítási ciklusra van szükség. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.

WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások

A WC-ülőke tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

- Ügyeljen arra, hogy a WC-ülőke a tisztítószer hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.
- Folyékony, lágy tisztítószer és vizet használjon.
- Használjon puha, szőszmentes törölkendőt.
- Haladéktalanul távolítsa el az oldószertartalmú anyagokat.

A WC-ülőke és a burkolat tisztítása

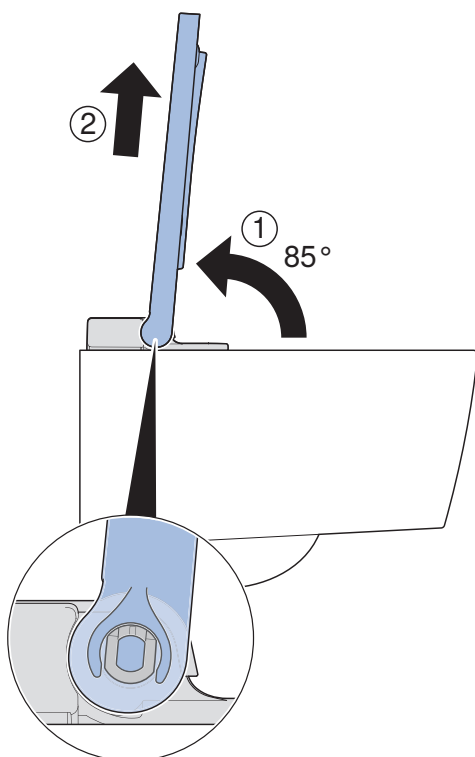


Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a felületeket. A komponenseket mindig puha, nem karcoló felületre helyezze.

1

Hajtsa fel a WC-ülőkét, és emelje ki a WC-ülőkét 85°-os szögben a csuklópántokból.

- ✓ A WC-ülőke a megfelelő szögben egészen könnyen kiemelhető.



2

Permetezze be a felületeket Geberit AquaClean tisztítószerrel.

3

Törölje le a felületeket puha, nedves, szőszmentes törölkendővel.

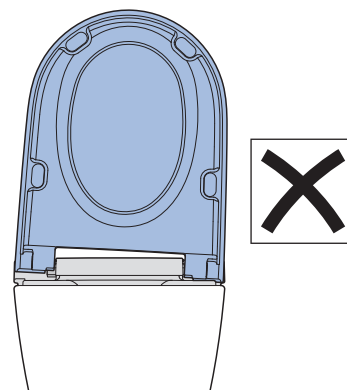
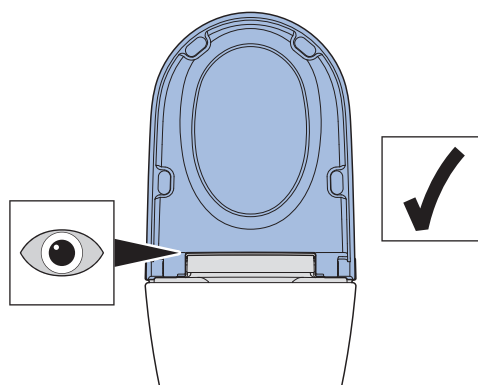
4

Ezt követően törölje szárazra a felületeket puha szőszmentes törölkendővel.

5

Helyezze be a WC-ülőkét 85°-os szögben a csuklópántokba.

- ✓ A WC-ülőkének a kerámira merőlegesen kell állnia.



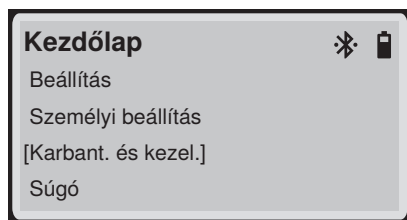
Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjének segítségével



- A tisztításhoz puha, szőszmentes törölkendőt használjon.
- A Geberit AquaClean tisztítófolyadék a készülék összes felületéhez kiválóan alkalmas.

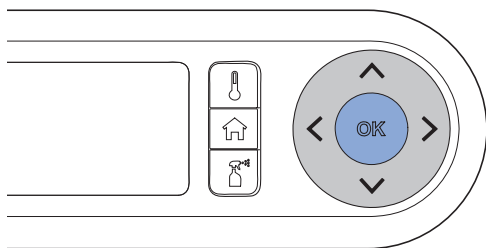
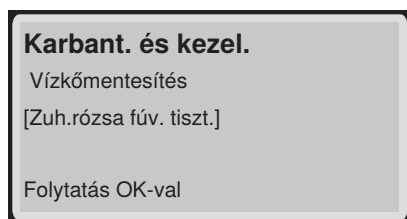
1

Nyissa meg a [Karbantartás és kezelés] főmenüt a távirányító hátoldalán található gombokkal.



2

Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.

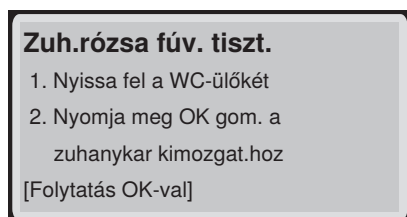


3

Kövessen az utasításokat a távirányító kijelzőjén.

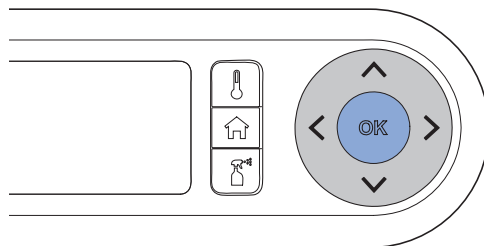
4

Nyissa fel teljesen a WC-ülőkét.

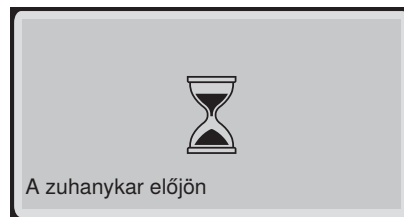


5

A zuhanykar kitolásához nyomja meg az <OK> gombot.

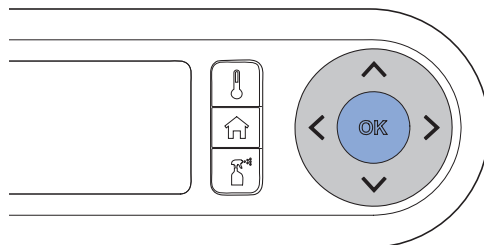
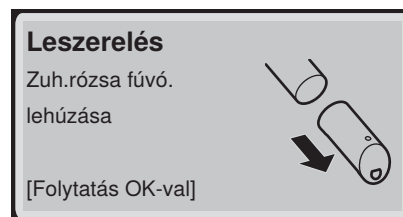


✓ A kijelzőn megjelenik



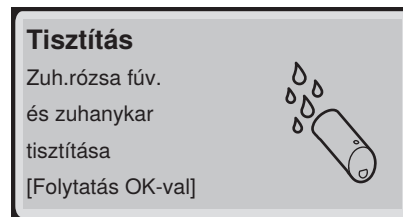
6

A tisztításhoz és vízkőmentesítéshez húzza le a zuhanyrózsa fúvókát, és erősítse meg az <OK> gombbal.



7

Fújja be a zuhanyrózsa fúvókát Geberit AquaClean tisztítószerrel. Ezután öblítse le vízzel a zuhanyrózsa fúvókát, és erősítse meg az <OK> gombbal.

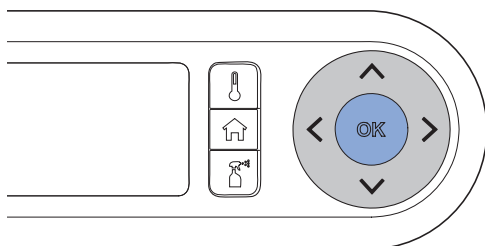


8 Cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókát, ha már nem tisztítható meg és vízkőmentesíthető tökéletesen.

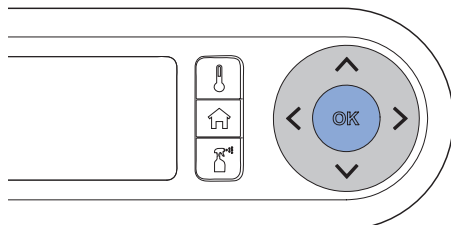
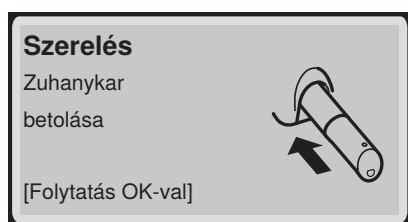
9 Gondosan szárítsa ki a zuhanyrózsa fúvókát, mielőtt ismét összeszerelné és felszerelné a helyére.

10 Nyomja a zuhanyrózsa fúvókát a zuhanykarra.
✓ Ellenőrizze, hogy a zuhanyrózsa fúvóka megfelelően van-e felszerelve.

11 Erősítse meg az <OK> gombbal.



✓ A zuhanykar teljesen betolódik. Erősítse meg az <OK> gombbal.



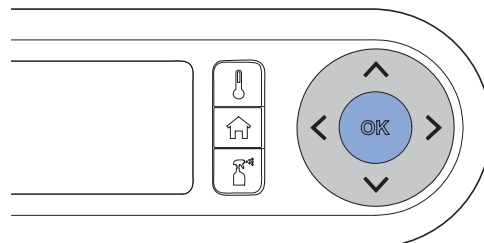
12 A tisztítás befejeződött. A kijelzőn megjelenik

Tisztítás befejeződött

Zuh.rózsza fúv. és zuh.kar
meg vannak tisztítva

[Home-ra OK-val]

Erősítse meg az <OK> gombbal.



Zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító gombjainak használatával



- A tisztításhoz puha, szőszmentes törölkendőt használjon.
- A Geberit AquaClean tisztítófolyadék a készülék összes felületéhez kiválóan alkalmas.

1

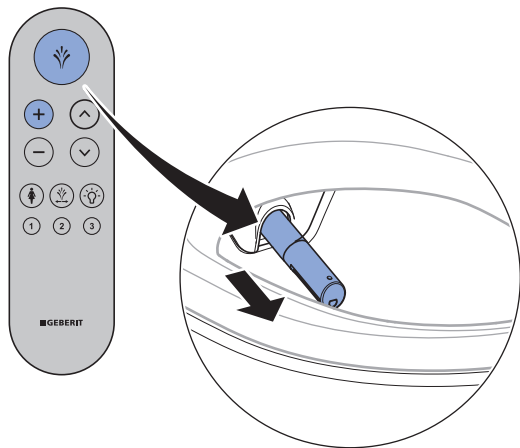
Nyissa ki a WC-fedelet.

2

Hajtsa fel a WC-ülőkarmát.

3

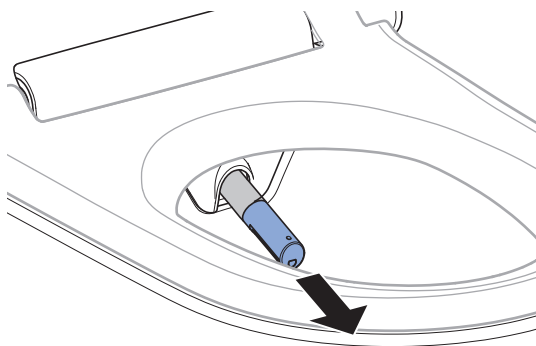
Nyomja meg egyszerre a <Zuhany> és a <+> gombot.



- ✓ A zuhanykar teljesen kitolódik.

4

Vegye le a zuhanyrózsa fúvókát tisztítás és vízkőmentesítés céljából.



5

Fújja be a zuhanyrózsa fúvókát Geberit AquaClean tisztítószerezrel. Ezután öblítse át a zuhanyrózsa fúvókát vízzel.

6

Cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókát, ha már nem tisztítható meg és vízkőmentesíthető tökéletesen.

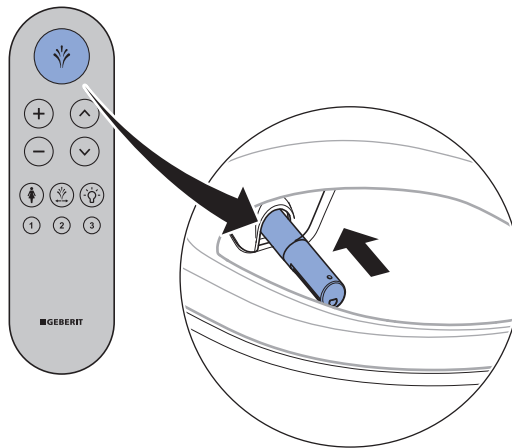
7

Gondosan szárítsa ki a zuhanyrózsa fúvókát, mielőtt ismét összeszerelné és felszerelné a helyére.

- ✓ Ellenőrizze, hogy a zuhanyrózsa fúvóka megfelelően van-e felszerelve.

8

Nyomja meg a <Zuhany> gombot.



- ✓ A zuhanykar teljesen betolódik.

Eredmény

- ✓ A tisztítási eljárás befejeződött.

Vízkőmentesítse a készüléket

Vízkőmentesítési információk:

- A vízkőmentesítési eljárás során a készülék a higiéniai berendezés funkciók nélkül tovább használható.
- A vízkőmentesítési eljárás max. 40percig tart. Ez alatt az idő alatt a jelzővilágítás narancssárgán világít, és a vízkőmentesítés státusza megjeleníthető a kijelzőn/okostelefonon. Amint véget ér a villogás, a zuhanyfunkció ismét üzemkész.

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkőmentesítése fejezetet.



Ne szakítsa meg a vízkőmentesítés folyamatát a vízkő-eltávolító szer betöltése után, mert az máskülönben felhasználás nélkül kiöblítésre kerül. A kijelzőn a [A vízkő-eltávolító szer kiöblítésre kerül] kijelzés látható.

Előfeltétel

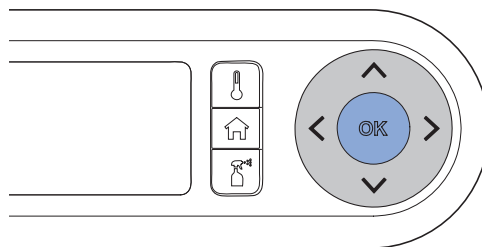
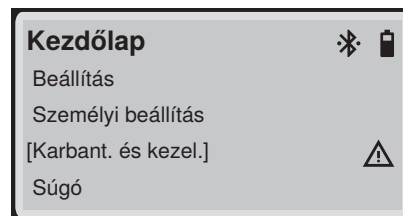
- A jelzővilágítás állapotjelző LED-je kéken és pirosan villog.
- Gombnyomásra a távirányító hátoldalán található kijelzőn megjelenik [A WC-t vízkőteleníteni kell] vagy [A készülék le van zárva! A vízkőmentesítést sürgősen el kell végezni!] üzenet.
- A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie.
- A WC-fedél le lett zárva.

1

Nyissa meg a [Karbantartás és kezelés] főmenüt a távirányító hátoldalán található gombokkal.

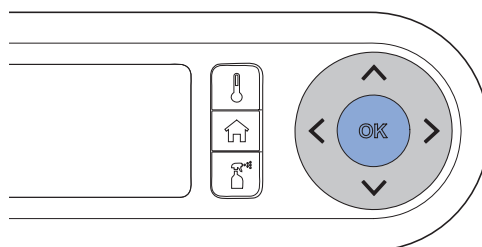
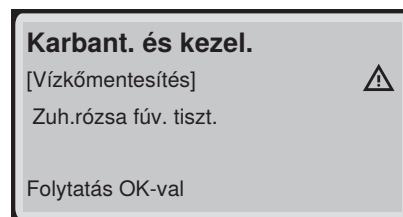
2

Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Karbantartás és kezelés] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.

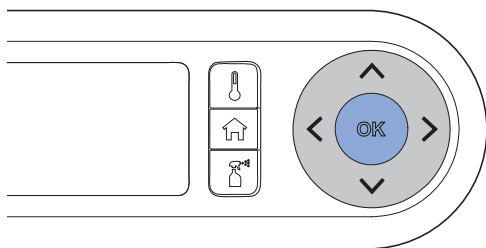
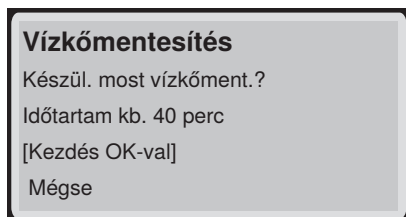


3

Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Vízkőmentesítés] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- 4** Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Kezdés OK-val] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.

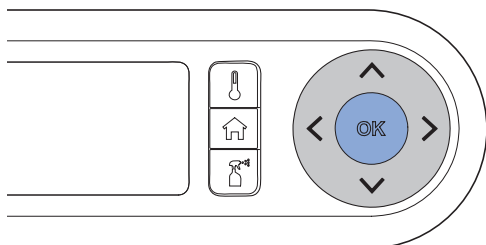


- ✓ Várjon, amíg a készülék készen áll. A kijelzőn megjelenik

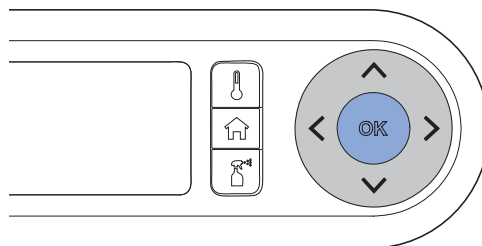
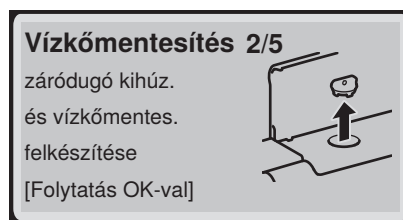


- 5** Kövesse az utasításokat a távirányító kijelzőjén.

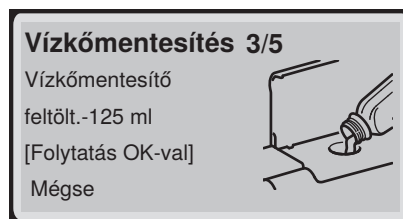
- 6** Nyissa ki a formatervezett fedelet, és erősítse meg az <OK> gombbal.



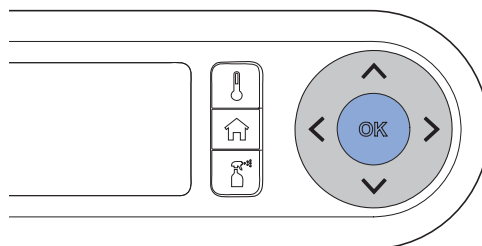
- 7** Húzza ki a záródugót, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- 8** Töltsön egy palack (125 ml) Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert a betöltőnyílásba.



- 9** Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Folyt. OK-val] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- ✓ A jelzővilágítás a vízkömentesítési eljárás végéig narancssárgán villog.

10 Helyezze vissza a szelepfedelelet.



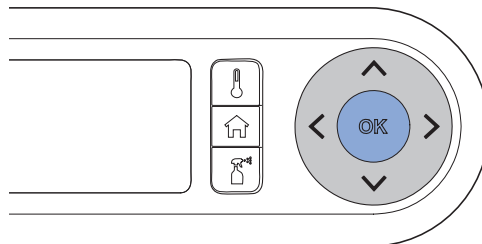
11 A kifröccsent vízkő-eltávolító szert azonnal távolítsa el nedves törlőkendővel.

- ✓ Várjon, amíg a készülék készen áll. A kijelzőn megjelenik

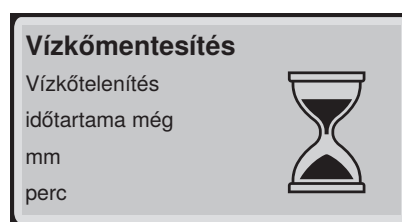


12 Zárja be a formatervezett fedelet.

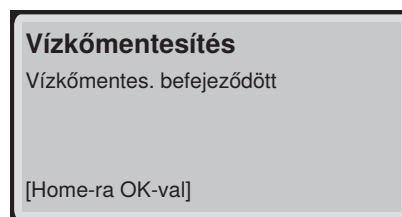
13 A nyílombokkal válassza ki a [Folyt. OK-val] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- ✓ A kijelzőn megjelenik egy állapotüzenet, amely a vízkőmentesítés időtartamát jelzi.



- ✓ Várja meg, amíg a vízkőmentesítési folyamat befejeződik. A kijelzőn megjelenik



- ✓ A jelzővilágítás már nem villog narancssárgán.

A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei

A szerelés során a készüléket beállítják a helyi vízkeménységnek megfelelően, az alábbi táblázat szerint. Ezzel elkerülhető a szükségtelen vízkőmentesítés, és a környezetet is kíméljük. Ennek ellenére szükség van a készülék rendszeres vízkőmentesítésére.

Tartomány	°fH	°dH	°eH
lágy	< 15	< 8	< 11
közepes	15–25	8–14	11–18
kemény	> 25	> 14	> 18

Az alábbi táblázat segítségével azonosíthatja a vízkőmentesítési üzeneteket, és elvégezheti az üzenetnek megfelelő hibaelhárítást.

Gyakoriság	Üzenet	Hibaelhárítás
Rendszeres vízkőmentesítés legalább évente egyszer	- A jelzővilágítás LED-je kéken/vörösen villog. - A kijelzőn megjelenik [A készüléket vízkőmentesíteni kell] üzenet.	► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 44.
Zárt készülék: többszörösen visszautasított vízkőmentesítési felszólítás	- A jelzővilágítás LED-je kéken/vörösen villog. - A kijelzőn megjelenik [A készülék le van zárva! A vízkőmentesítést sürgősen el kell végezni!] üzenet.	Vízkőmentesítés nélkül már nincs lehetőség zuhanyműködésre. ► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 44.

Üzemzavar megszüntetése

Eljárásmód üzemzavarok esetén

Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell eljárni üzemzavarok esetén:

- Végezze el a lépéseket egymás után, amíg megszűnik a készülék hibája vagy ismét megfelelően működik.
- Tartsa be a lépések megadott sorrendjét.

Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	A higiéniai berendezés hibásan, vagy egyáltalán nem működik.	▶ Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd: „A készülék be- és kikapcsolása”, oldal 16. ▶ Várjon 30 másodpercet. ▶ Kapcsolja be a készüléket. → Lásd: „A készülék be- és kikapcsolása”, oldal 16.
2	Az 1. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Ellenőrizze a jelzővilágításnál lévő állapotjelző LED-et. → Lásd: „Állapotjelző LED-ek a jelzővilágításnál és a távirányítón”, oldal 15.
3	Az 1. és 2. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Ellenőrizze a problémaleírást a hibatáblázatból, és szükség esetén végezze el a megfelelő hibaelhárítást. → Lásd: „A higiéniai berendezés nem működik”, oldal 49, és „Egyéb működési hibák”, oldal 50.
4	Az 1–3. lépések végrehajtásra kerültek. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

A higiéniai berendezés nem működik

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés nem működik.



VESZÉLY

Áramütés

A szakszerűtlenül végzett karbantartási munkálatok és üzemzavar-elhárítások súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- ▶ Hibás működés esetén a készüléket a főkapcsolóval haladéktalanul le kell kapcsolni és fel kell venni a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
- ▶ A készülékkel az elektromos csatlakozás kiépítését csak képzett villamossági szakember végezheti.
- ▶ A készüléken csak képzett szakember végezhet bármilyen hozzáépítést vagy átalakítást.



A zuhany WC üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítést a szokásos módon az öblítőtartályon levő gombokkal indíthatja el.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	A higiéniai berendezés és az állapotjelző LED nem működik.	▶ A készüléket kapcsolja ki, majd ismét be. → Lásd „A készülék be- és kikapcsolása”, oldal 16. Eredmény ✓ A készülék újraindul.
2	Az elosztó hibaáram-védőkapcsolója vagy biztosítéka egyszer kiold.	▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó biztosítékát. ▶ Helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik. A készülék használata nem vezet biztosíték vagy hibaáram-védőkapcsoló kioldásához.
3	A készülék használata közben ismét kiold az elosztó biztosítéka vagy hibaáram-védőkapcsolója.	▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van). ▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát. ▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal. Eredmény ✓ A készülék meghibásodott.
4	A készüléknek ismeretlen műszaki hibája van.	▶ Oldja ki az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát. ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van). ▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal. ▶ Ellenőriztesse az elektromos energia ellátást szakemberrel.

Egyéb működési hibák

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés egyes funkciói nem működnek.



A zuhany WC üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítést a szokásos módon az öblítőtartályon levő gombokkal indíthatja el.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
Az állapotjelző LED vörösen villog.	A hibaüzenet szerint üzemzavar lépett fel	▶ Jegyezze fel a távirányító kijelzőjén látható hibaüzenet számát, és tájékoztassa a vendégszolgálatot.
A zuhanykar nem működik megfelelően.	Üzemzavar lépett fel	▶ Kapcsolja ki a higiéniai berendezést a főkapcsolóval 30 másodpercre. ▶ Kapcsolja be a higiéniai berendezést a főkapcsoló segítségével. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.
Csökken a zuhany tisztíthatósága.	A zuhanyrózsa fúvókák eltömődtek vagy hibásak	▶ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókákat. ▶ → Lásd „Vízkezelés a készülékben”, oldal 44.
A higiéniai berendezés zuhanyzás közben már nem éri el a megszokott hőmérsékletet.	A higiéniai berendezés szennyeződött	▶ → Lásd „Vízkezelés a készülékben”, oldal 44. ▶ Kapcsolja ki a higiéniai berendezést a főkapcsolóval 30 másodpercre. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.

Hibaelhárítás a távirányítóhoz

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresésben, ha:

- a távirányító nem működik.
- a higiéniai berendezés a távirányítóval nem vezérelhető.



A távirányító a Geberit Home alkalmazás használata során inaktív.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

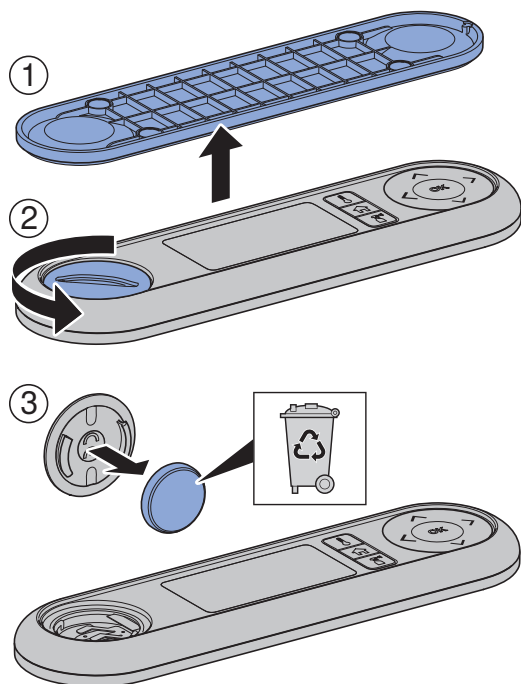
Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	Gombnyomásra a távirányító kijelzőjén a [Nincs jel] üzenet jelenik meg.	► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító újbóli hozzárendelése”, oldal 52. Eredmény ✓ A kijelzőn a [Készülék csatlakoztatva] üzenet látható.
2	A higiéniai berendezés nem vezérelhető a távirányítóval, és a kijelzőn nem látható semmi. A távirányító ismét hozzárendelésre került.	► Cserélje ki az elemet (CR2032 típus). → Lásd „A távirányító elemének cseréje”, oldal 52. ► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító újbóli hozzárendelése”, oldal 52.
3	Az elem ki van cserélve és a távirányító ismét hozzá van rendelve. A távirányító kijelzője azonban gombnyomásra továbbra is inaktív marad.	► Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal. Eredmény ✓ A távirányító hibás.
4	A távirányító kijelzőjén olyan nyelv van beállítva, amely nem olvasható.	► Állítsa vissza a távirányítót gyári beállításra. A <Kezdőlap> és a <Karbant. és kezel.> gyorshívó gombokat egyszerre nyomja meg 5 másodpercig. ► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító újbóli hozzárendelése”, oldal 52.

A távirányító elemének cseréje

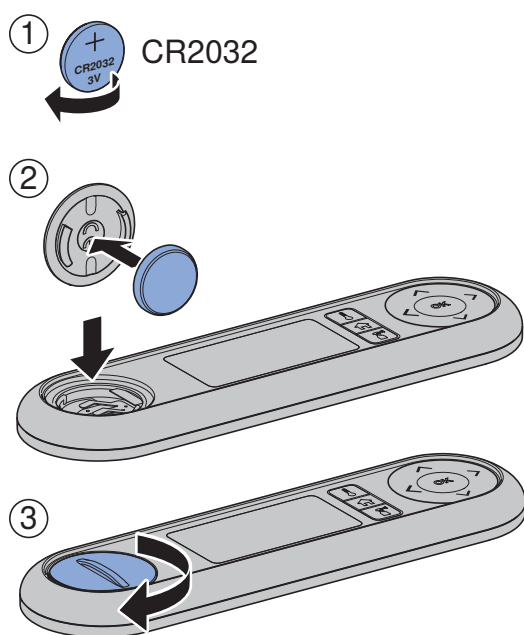
Előfeltétel

- A távirányító a teljes folyamat alatt a higiéniai berendezés hatótávolságán belül található.

- 1** Vegye ki a lemerült elemet. A lemerült elemet szakszerűen ártalmatlanítsa.

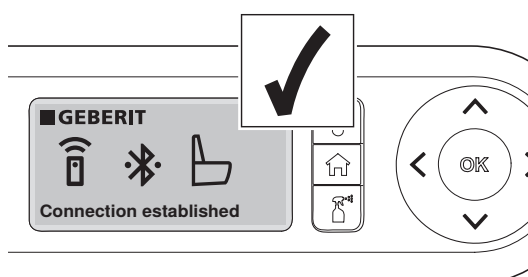
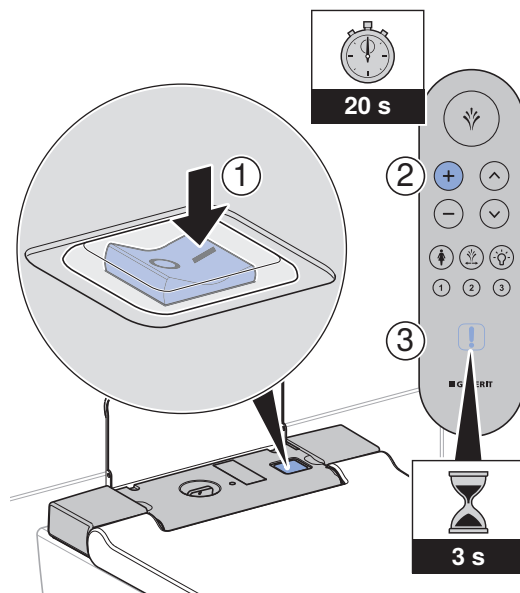


- 2** Helyezzen be új, CR2032 típusú elemet.



Távirányító újbóli hozzárendelése

- ▶ Kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg nyitnak a <+> gombot a távirányítón kb. 20 másodpercig, amíg a [Kapcsolat létrehozva] üzenet megjelenik a kijelzőn.



- ✓ Ez idő alatt a távirányító állapotjelző LED-je kéken villog.
- ✓ A kapcsolat akkor jön létre, amikor a távirányító zöld LED-je 3 másodpercig világít.

Eredmény

- ✓ A higiéniai berendezés távirányítóval vezérelhető.

Fenntarthatóság

A Geberit csoport és a fenntarthatóság

A szaniter üzletág európai piacvezetőjeként a Geberit a víztakarékosság, a hatékony erőforrás-felhasználás és a fenntartható fejlődés híve. A cégcsoport évtizedek óta bizonyítja újra meg újra, hogy a hosszú távon sikeres üzleti tevékenység összeegyeztethető a környezettudatos és szociálisan érzékeny cselekvéssel. A hosszú távra tervező vállalatirányítás segít abban, hogy egyszerre tudjuk csökkenteni a költségeket és minimalizálni a kockázatokat. A Geberit szeretne ebben követendő példát mutatni ügyfeleinek, beszállítóinak és más partnereinek. Ehhez hozzátartoznak víztakarékos és tartós termékeink, biztonságos, környezetbarát, erőforrásokat kímélő gyártási folyamataink, magas környezetvédelmi és etikai standardok alapján működő beszerzésünk és logisztikánk, valamint a világszerte több mint 12000 elkötelezett és kompetens munkatársunk számára biztosított jó munkakörülmények is. Társadalmi felelősségvállalásunk többek között fő kompetenciánk, a víz köré szerveződő, nemzetközi segélyprojektek keretében jut kifejezésre.

Ecodesign – ökológiai mérleg

A tartós termékek gyártásának alapja egy szisztematikus innovációs folyamat, amelynek során a lehető legkörnyezetbarátabb alapanyagokat és működési elveket választjuk ki, minimalizáljuk a kockázatokat, és minél hatékonyabb erőforrás-felhasználásra törekszünk. E termékhez igény esetén részletes ökológiai mérleget is rendelkezésre bocsátunk.

Ökológiai tanácsok

Ezt a terméket a legnagyobb gondossággal fejlesztettük ki, az energia, a víz és az egyéb erőforrások fogyasztásának tekintetében is (lásd a műszaki adatokat is). Csökkentheti a termék ökológiai lábnyomát azáltal, hogy követi az alábbi javaslatokat:

- Kapcsolja ki a készüléket, ha nyaralni megy.
- Manuálisan szakítsa meg a zuhany funkciót, hogy ezáltal melegvizet takarítson meg.
- Kevés papírt használjon a szárításhoz.
- Kapcsolja ki a vízmelegítő fűtési funkcióját, ha nincs szüksége meleg zuhanyvízre.
- Használjon környezetbarát tisztítószeret.
- Rendszeresen tartsa karban a készüléket, és kezelje körültekintően, hogy meghosszabbítsa élettartamát.
- A meghibásodott készülékeket szakszerű ártalmatlanítás céljából adja vissza a Geberit vállalatnak vagy egy hivatalos partnernek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Végfelhasználói jótállás

Végfelhasználói jótállás

A következő végfelhasználói jótállás („jótállás”) a szerződéses partner törvény által szabályozott kellékszavatossága mellett érvényes és nem érinti azt. A törvény által szabályozott kellékszavatosságból eredő jogok térítésmentesen és a jótállástól függetlenül gyakorolhatók. A jótállás nem korlátozza ezeket a jogokat.

A jótállás csak azokra a beépített Geberit AquaClean termékekre vonatkozik, amelyek Geberit gyártási számmal vannak ellátva („termék”).

A jótállás csak akkor érvényes, ha a terméket bizonyos országokban szerelték fel. Ezeknek az országoknak a listája megtalálható a kezelési útmutató utolsó oldalán („lista”). A jótállás a termék felszerelési helye szerinti országért felelős Geberit képviselő („Geberit”) nyújtja. A Geberit elérhetősége és webcíme a listán található.

1. A Geberit jótállást a végfelhasználónak, hogy a termék alapanyag- és gyártási hiba mentes. A jótállás a termék végfelhasználónál történő felszerelésének napjától számított két évig érvényes. A végfelhasználó a jótállást további egy évvel, összesen három évre meghosszabbíthatja, ha a termék felszerelésének dátumától számítva 90 napon belül a Geberit honlapján keresztül a jótállásnyomtatványt kitölti és beküldi (a továbbiakban: „jótállási idő”).
A jótállás az alábbiakra terjed ki:
 - a) A jótállási idő első két évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit felhatalmazott Geberit vevőszolgálatán keresztül költségmentesen átvállalja a szervizt vagy a hibás alkatrész cseréjét.
 - b) A jótállási idő harmadik évében alapanyag- vagy gyártási hiba esetén a Geberit vállalja a költségmentes pótalkatrész-szállítást a végfelhasználó által javítással megbízott és a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat számára.
2. A jótállás nem vonatkozik a végfelhasználónak a Geberit vállalattal szemben támasztott ezen túlmenő igényeire.
3. Ezt a jótállást kizárólag az alábbi feltételek mellett igényelheti:
 - a) A termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat vagy a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat végzi. A Geberit a végfelhasználó kérésére áttekintést ad a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálatokról.
 - b) A terméken nem végeztek változtatást, azaz nem távolítottak el, cseréltek ki egyetlen alkatrészt sem, illetve nem szereltek be további alkatrészeket.
 - c) A termék meghibásodása nem a szakszerűtlen felszerelésből vagy szakszerűtlen használatból, illetve a hiányos ápolásból vagy karbantartásból ered.
4. A jelen jótállás szerinti jogok érvényesítéséhez elegendő írásban vagy szóban értesíteni a Geberit vállalatot a listában vagy a Geberit honlapján megadott elérhetőségeken keresztül, valamint benyújtani a termék nevét és felszerelésének dátumát tartalmazó bizonylatot. Az értesítéshez legalább a következő információkat kell csatolni:
 - a) A terméket megvásárló ügyfél neve, címe és e-mail címe, opcionálisan a cég neve és telefonszáma is
 - b) A termék modell- és gyártási száma
 - c) A termék alapanyag vagy gyártási hibáira vonatkozó információk
5. Ezen jótállási feltételek kizárólag annak az országnak a jogrendjéhez igazodnak, ahol a terméket felszerelték. A vállalat kifejezetten elutasítja, hogy a jótállás feltételeit a nemzetközi árukereskedelemre vonatkozó szerződésekről szóló ENSZ-megállapodásnak vesse alá. Ha a megrendelő kereskedő, közjogi jogi személy vagy közjogi különalap, a megrendelő és a szolgáltató közötti szerződéses jogviszonyból eredő valamennyi jogvita elbírálásának helyszíne a Geberit székhelye.

Műszaki adatok és megfelelés

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	1850 W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	≤ 0,5 W
Hálózati csatlakozás	Hálózati csatlakozás háromerű, hajlékony, köpenyes vezetékkel ellátott rendszerdugón keresztül
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Védelmi osztály	I
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz
Max. kimenő teljesítmény	0 dBm
A zuhany időtartama	50 s
A zuhany vízszugár nyomásfokozatainak száma	5
Víz hőmérséklet	34–40 °C
Üzemi hőmérséklet	5–40 °C
Víznyomás	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Minimális folyási nyomás	50 kPa
	0,5 bar
Mértékadó térfogatáram	0,02 l/s
A WC-ülőke maximális terhelése	150 kg

1) A Bluetooth® márka és logói a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja őket.

Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat

A Geberit International AG igazolja, hogy a Geberit AquaClean Sela típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Kapcsolat

Székhely

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Európa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Afrika és Közel-Kelet

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Ázsia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Egyéb országok

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com